



SECURITY COUNCIL LIBRARY

OFFICIAL RECORDS

JUL 2 1964

SEVENTEENTH YEAR

1018

th MEETING: 12 SEPTEMBER 1962

ème SÉANCE: 12 SEPTEMBRE 1962

DIX-SEPTIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ

DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Provisional agenda (S/Agenda/1018).....	1
Expression of thanks to the retiring President and welcome to the new representative of France.....	1
Adoption of the agenda.....	2
Admission of new Members to the United Nations:	
(a) Telegram dated 6 August 1962 from the Prime Minister and Minister of External Affairs of Jamaica addressed to the Secretary-General (S/5154);	
(b) Telegram dated 6 September 1962 from the Prime Minister and Minister of External Affairs of the State of Trinidad and Tobago addressed to the Secretary-General (S/5162); Telegram dated 8 September 1962 from the Acting Prime Minister and Minister of External Affairs of the State of Trinidad and Tobago addressed to the Secretary-General (S/5162/Add.1).	2

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1018).....	1
Remerciements au Président sortant et souhaits de bienvenue au nouveau représentant de la France.....	1
Adoption de l'ordre du jour.....	2
Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies:	
a) Télégramme, en date du 6 août 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures de la Jamaïque (S/5154);	
b) Télégramme, en date du 6 septembre 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures de l'Etat de Trinité et Tobago (S/5162); Télégramme, en date du 8 septembre 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures par intérim de l'Etat de Trinité et Tobago (S/5162/Add.1).	2

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

ONE THOUSAND AND EIGHTEENTH MEETING

Held in New York, on Wednesday, 12 September 1962, at 3.30 p.m.

MILLE DIX-HUITIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le mercredi 12 septembre 1962, à 15 h 30.

President: Mr. Mihail HASEGANU (Romania).

Present: The representatives of the following States: Chile, China, France, Ghana, Ireland, Romania, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America, Venezuela.

Provisional agenda (S/Agenda/1018)

1. Adoption of the agenda.
2. Admission of new Members to the United Nations:
 - (a) Telegram dated 6 August 1962 from the Prime Minister and Minister of External Affairs of Jamaica addressed to the Secretary-General (S/5154);
 - (b) Telegram dated 6 September 1962 from the Prime Minister and Minister of External Affairs of the State of Trinidad and Tobago addressed to the Secretary-General (S/5162);

Telegram dated 8 September 1962 from the Acting Prime Minister and Minister of External Affairs of the State of Trinidad and Tobago addressed to the Secretary-General (S/5162/Add.1).

Expression of thanks to the retiring President and welcome to the new representative of France

1. The PRESIDENT (translated from French): Before going on to adopt the agenda, I should like—and I am sure that in this respect I am interpreting the feelings of all members of the Council—to express our appreciation to Mr. Boland, representative of Ireland who acted as President of the Security Council last month, although he did not have occasion to preside over any meetings during that period. Mr. Boland is known and appreciated in United Nations circles for his ability and for the wisdom which he has so often demonstrated; I am glad to have an opportunity of assuring him once again of our esteem.
2. I should also like to welcome to the Security Council our new colleague, Ambassador Roger Seydoux, the representative of France. Mr. Seydoux's wide diplomatic experience and personal qualities are well known to us and we therefore feel sure that he will make a constructive contribution to the work of the Security Council. In that spirit, I should like to wish Mr. Seydoux every success in discharging the responsible office that has been entrusted to him.

Président: M. Mihail HASEGANU (Roumanie).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Chili, Chine, Etats-Unis d'Amérique, France, Ghana, Irlande, République arabe unie, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques, Venezuela.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1018)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies:
 - a) Télégramme, en date du 6 août 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures de la Jamaïque (S/5154);
 - b) Télégramme, en date du 6 septembre 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures de l'Etat de Trinité et Tobago (S/5162);

Télégramme, en date du 8 septembre 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures par intérim de l'Etat de Trinité et Tobago (S/5162/Add.1).

Remerciements au Président sortant et souhaits de bienvenue au nouveau représentant de la France

1. Le PRESIDENT: Avant de passer à l'adoption de l'ordre du jour, je voudrais — et je crois que j'interprète, à cet égard, les sentiments de tous les membres du Conseil — exprimer notre appréciation à M. Boland, représentant de l'Irlande, qui a assumé la présidence du Conseil au cours du mois dernier, même si pendant cette période il n'a eu l'occasion de présider aucune de nos séances. M. Boland est connu et apprécié dans les milieux de l'Organisation des Nations Unies pour son talent et la sagesse dont il a fait preuve si souvent; c'est pour moi un plaisir de l'assurer, une fois de plus, de notre considération.
2. Je voudrais en même temps souhaiter la bienvenue, au sein du Conseil de sécurité, à notre nouveau collègue le représentant de la France, l'ambassadeur Roger Seydoux. La riche activité diplomatique déployée par M. Seydoux de même que ses qualités nous sont bien connues et nous permettent d'exprimer notre conviction qu'il apportera une contribution constructive à l'activité du Conseil. C'est dans cet esprit que je désire souhaiter à M. Seydoux un plein succès dans l'exercice de la haute fonction qui lui a été confiée.

3. Mr. BOLAND (Ireland): Mr. President, I am profoundly grateful to you for your very kind references to me. I do not think that anybody can have ever done less to deserve compliments of the kind which you were so good as to extend to me. I appreciate very much indeed, however, the generosity and the spirit of friendship which animated your remarks.

4. May I take the opportunity to wish you, Mr. President, a successful term of office and to say that we are sure that we will be able to proceed with our work in the confidence that you will do everything possible to assist us.

5. Mr. SEYDOUX (France) (translated from French): Mr. President, I am very touched by the kind words you have addressed to me as I take part in the work of the Security Council for the first time and I should like to express my very warm and sincere thanks. You may be sure that I fully appreciate the great privilege of participating in the work of an international body which has such important responsibilities in the field of peace and security.

6. I know, Mr. President, that I can count on your good will and on that of my colleagues. I also know that I can rely on the good advice of my colleagues and I should like to thank them—and you yourself—in advance, for giving me the benefit of their experience.

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Admission of new members to the United Nations

- (a) Telegram dated 6 August 1962 from the Prime Minister and Minister of External Affairs of Jamaica addressed to the Secretary-General (S/5154);
- (b) Telegram dated 6 September 1962 from the Prime Minister and Minister of External Affairs of the State of Trinidad and Tobago addressed to the Secretary-General (S/5162);

Telegram dated 8 September 1962 from the Acting Prime Minister and Minister of External Affairs of the State of Trinidad and Tobago addressed to the Secretary-General (S/5162/Add.1)

7. The PRESIDENT (translated from French): With a view to speeding up the discussion of the applications for admission submitted by Jamaica and by the State of Trinidad and Tobago, I should like to point out that, in their statements, representatives may, if they wish, deal with both the applications before the Council. After the discussion, the Council will vote separately on the two applications for admission.

8. I should also like to draw attention to the two draft resolutions submitted by the United Kingdom and Ghana, recommending to the General Assembly that Jamaica [S/5164] and the State of Trinidad and Tobago [S/5165] be admitted to membership in the United Nations.

9. The first speaker on my list is the representative of the United Kingdom, to whom I give the floor.

3. M. BOLAND (Irlande) [traduit de l'anglais]: Je vous suis profondément reconnaissant, Monsieur le Président, des paroles très aimables pour moi que vous avez prononcées. Je crois que personne n'a jamais fait moins que moi pour mériter des compliments comme ceux que vous avez bien voulu m'adresser. Je suis extrêmement sensible à l'esprit de générosité et d'amitié qui a inspiré vos remarques.

4. Permettez-moi de profiter de cette occasion, Monsieur le Président, pour vous souhaiter de connaître un plein succès dans l'exercice de vos fonctions. Nous sommes certains de pouvoir poursuivre nos travaux avec la conviction que vous ferez tout votre possible pour nous aider.

5. M. SEYDOUX (France): J'ai été très sensible, Monsieur le Président, aux paroles très amicales que vous avez bien voulu prononcer à l'occasion de ma première participation aux travaux du Conseil de sécurité. Je vous en exprime mes très vifs et très sincères remerciements. Soyez assuré que je ressens tout l'honneur qui m'est fait en siégeant au sein d'une instance internationale qui a de si hautes responsabilités dans le domaine de la paix et de la sécurité.

6. Je sais que je peux compter sur votre bienveillance, Monsieur le Président, et sur celle de mes collègues. Je sais aussi que je peux compter sur les conseils que ces derniers voudront bien me donner et je les remercie à l'avance — comme je vous remercie vous-même — de bien vouloir me faire bénéficier de leur expérience.

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies

- a) Télégramme, en date du 6 août 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures de la Jamaïque (S/5154);
- b) Télégramme, en date du 6 septembre 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures de l'Etat de Trinité et Tobago (S/5162);

Télégramme, en date du 8 septembre 1962, adressé au Secrétaire général par le Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures par intérim de l'Etat de Trinité et Tobago (S/5162/Add.1)

7. Le PRESIDENT: Afin d'accélérer la discussion des demandes d'admission présentées par la Jamaïque et par l'Etat de la Trinité et Tobago, je voudrais indiquer que les représentants peuvent, s'ils le désirent, faire porter leurs déclarations sur les deux demandes d'admission dont le Conseil est saisi. Après la discussion, le Conseil votera séparément sur ces deux demandes d'admission.

8. Je voudrais également attirer l'attention sur les deux projets de résolution déposés par le représentant du Royaume-Uni et par le représentant du Ghana, concernant les demandes d'admission à l'Organisation de la Jamaïque [S/5164] et de l'Etat de Trinité et Tobago [S/5165].

9. Le premier orateur sur ma liste est le représentant du Royaume-Uni à qui je donne la parole.

10. Sir Patrick DEAN (United Kingdom): As you have remarked, Mr. President, I have the honour, with the delegation of Ghana, to sponsor the two draft resolutions at present before the Council. In accordance with your suggestion, I propose to speak separately but consecutively on these two draft resolutions.

11. On 6 August 1962, Jamaica achieved independence. Jamaica's emergence as a sovereign State within the British Commonwealth marked the final stage in a long association with Britain which began more than 300 years ago and which was designed to culminate in independence through the fostering of the growth of political institutions and through development in the social and economic fields.

12. It gives my delegation the greatest pleasure, therefore, to have the privilege of sponsoring in this Council, with the delegation of Ghana, Jamaica's application for membership of the United Nations. This is a fitting climax to our relationship with Jamaica.

13. Jamaica is exceptionally well qualified to bear the responsibilities of membership of this Organization. The first representative legislature empowered to make laws for the island met in 1664. Jamaica, therefore, has had three centuries of experience of the working of democratic institutions. Indeed, the Security Council might have been called upon to consider an application for membership from Jamaica before now, had it not been for our expectation that Jamaica would become independent within the framework of a larger regional grouping. That, however, was not to be. Nevertheless this delay has not been wasted. The system of two-party parliamentary government has been tested again in the meantime and has been found to function well. Jamaica's public service, which has long had a high reputation for integrity and ability, has had yet more time in which to prepare itself for the tasks which confront an independent nation. Politically, therefore, Jamaica is more than ready to take its place in the United Nations, to accept to the full the responsibilities of membership and to contribute to our deliberations here.

14. Economic and social progress has not lagged behind political development in the island. The rate of economic growth in Jamaica since 1945 has been surpassed by few countries in the world. In 1945 Jamaica was dependent primarily on her agricultural produce, with a small amount of manufacturing. Since then, a large variety of manufacturing enterprises have been established in the island. By 1957 Jamaica had become the world's largest producer of bauxite, and by 1960 bauxite and alumina together accounted for half of the value of Jamaica's exports. In this period, too, tourism has undergone rapid expansion, increasing fivefold over the last fifteen years. Accompanying the development of industry, mining and tourism, there has been heavy public expenditure on such basic services as the electricity and water supply systems, and on road, rail and air transport. This progress is perhaps best summed up by pointing to the increase in real output per head which has been running at the rate of about 8 per cent per annum in recent years.

15. Although the credit for this remarkable progress goes principally to the people and Government of Jamaica, considerable assistance has been given by

10. Sir Patrick DEAN (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Comme vous l'avez fait observer, Monsieur le Président, c'est ma délégation qui, avec la délégation du Ghana, a présenté les deux projets de résolution dont le Conseil est saisi. Conformément à votre suggestion, je me propose de parler successivement de chacun de ces deux projets.

11. Le 6 août 1962, la Jamaïque a accédé à l'indépendance. Le fait qu'elle soit devenue un Etat souverain au sein du Commonwealth britannique a marqué la dernière étape d'une longue association qui a commencé il y a plus de 300 ans et qui devait aboutir à l'indépendance grâce au développement des institutions politiques et aux progrès réalisés dans les domaines économique et social.

12. C'est donc un grand plaisir pour ma délégation de pouvoir, avec la délégation du Ghana, appuyer auprès du Conseil la demande d'admission de la Jamaïque à l'Organisation des Nations Unies. Nous y voyons le couronnement logique de nos relations avec ce pays.

13. La Jamaïque est exceptionnellement qualifiée pour assumer les responsabilités qui incombent aux Membres de l'Organisation. La première Assemblée législative représentative habilitée à légiférer pour l'île s'est réunie en 1664. La Jamaïque a donc trois siècles d'expérience du fonctionnement des institutions démocratiques. En fait, le Conseil de sécurité aurait pu être appelé à examiner plus tôt la demande d'admission de la Jamaïque, si nous n'avions espéré que ce territoire deviendrait indépendant dans le cadre d'un large groupement régional. Il ne devait cependant pas en être ainsi. Malgré ce retard, il n'y a aucune perte de temps à déplorer. Dans l'intervalle, le régime du gouvernement parlementaire avec deux partis a été de nouveau mis à l'épreuve et s'est révélé satisfaisant. Les services administratifs de la Jamaïque qui jouissent depuis longtemps d'une grande réputation d'intégrité et de compétence ont disposé d'un délai plus long pour se préparer aux tâches auxquelles doit faire face une nation indépendante. Sur le plan politique, la Jamaïque est donc parfaitement prête à prendre place parmi les Nations Unies, à accepter les responsabilités qui incombent aux Membres de l'Organisation et à participer à nos délibérations.

14. Le progrès économique et social n'a pas été en retard sur le développement politique de l'île. Le taux d'expansion économique enregistré à la Jamaïque depuis 1945 a été dépassé par bien peu de pays au monde. En 1945, la Jamaïque était surtout tributaire de sa production agricole et ne possédait que peu d'industries. Depuis, des industries très diverses se sont établies dans l'île. En 1957, la Jamaïque était devenue le plus gros producteur de bauxite du monde et, en 1960, la bauxite et l'alumine représentaient en valeur la moitié des exportations. Le tourisme aussi s'est développé rapidement, quintuplant de volume au cours des 15 dernières années. Parallèlement à l'essor de l'industrie, des mines et du tourisme, des sommes importantes ont été consacrées à des services publics de base, tels que la distribution d'électricité, l'approvisionnement en eau et les transports routiers, ferroviaires et aériens. Pour se rendre compte des progrès réalisés, le mieux est sans doute de mentionner l'accroissement de la production réelle par habitant qui a été d'environ 8 p. 100 par an au cours des dernières années.

15. Bien que ces remarquables résultats soient dus principalement aux efforts de la population et du gouvernement de la Jamaïque, une aide considérable

other Governments and by international agencies.

16. Under the Colonial Development and Welfare Acts, Jamaica received from the United Kingdom Government an allocation of £9 million during the period 1945 to 1964. It benefited from allocations of £4 million made to the West Indies generally and to the Federation of the West Indies, and of nearly £3 million to the University College Hospital of the West Indies. Since 1950 Jamaica has raised loans in the London market to the value of nearly £15 million to help finance its development plans. In addition Jamaica has had a contribution towards her economic and social development in the form of technical advice and assistance from Britain.

17. Other countries, too, have also contributed towards Jamaica's development. Canada has supplied experts on statistics and education as part of its \$10 million West Indian aid programme, and Jamaica will also benefit from the two Canadian passenger and cargo vessels given to the Federation of the West Indies under this programme for the inter-island shipping service. Under the technical co-operation programme conducted by the United States International Co-operation Administration, specialists in health, housing, sanitation and water supply and in agricultural and industrial subjects have visited Jamaica to carry out surveys, give technical assistance and conduct courses of instruction. Many Jamaicans have undertaken ICA training courses in Puerto Rico and the United States. Financial assistance from the United States has included a sum of \$500,000 set aside in the financial year 1960-1961 towards the cost of low-cost housing in Kingston, a pilot water supply project and a trade training centre.

18. The specialized agencies of the United Nations have also played a part. They have provided experts in such fields as low-cost housing, home economics, marketing, and educational books and teaching aids. A maternal and child welfare feeding programme has also been carried out with the help of UNICEF and WHO. In 1952 a mission from the International Bank for Reconstruction and Development visited Jamaica at the invitation of the Jamaican Government and, in its report, outlined a comprehensive development programme which was used by the Jamaican Government as the basis for its development planning.

19. Jamaica is in many ways a fortunate island. It is blessed with a superb and equable climate and magnificent scenery and is surrounded by a warm sea. It is rich in mineral deposits. The institutions of government and education are developed and proven. The bases for further economic and social advance are firmly laid. As a full member of the British Commonwealth of Nations Jamaica is already in one of the major international families. Membership of the United Nations will complete her international position. I am confident that all the members of this Council will join with my delegation in welcoming her application and in recommending its acceptance to the General Assembly.

a été fournie par d'autres gouvernements et par des institutions internationales.

16. Au titre des Colonial Development and Welfare Acts, la Jamaïque a reçu du Gouvernement du Royaume-Uni, au cours de la période allant de 1945 à 1964, des subventions de 9 millions de livres. Elle a bénéficié des crédits de 4 millions de livres alloués aux Antilles britanniques en général et à la Fédération des Indes occidentales, et de près de 3 millions de livres accordés à l'University College Hospital of the West Indies. Depuis 1950, la Jamaïque a contracté sur la place de Londres des emprunts s'élevant à près de 15 millions de livres pour aider au financement de ses plans de développement. De plus, elle a bénéficié d'une aide pour son progrès économique et social sous forme d'avis et d'assistance technique fournis par le Royaume-Uni.

17. D'autres pays ont également contribué au développement de la Jamaïque. Le Canada a envoyé des experts des statistiques et de l'enseignement dans le cadre de son programme d'assistance de 10 millions de dollars aux Antilles britanniques. En outre, deux cargos mixtes canadiens qui, au titre de ce programme, avaient été donnés à la Fédération des Indes occidentales pour assurer la navigation entre les îles doivent revenir à la Jamaïque. En application du programme de coopération technique de l'International Co-operation Administration des Etats-Unis, des spécialistes de la santé, du logement, de l'assainissement, de l'approvisionnement en eau et des questions agricoles et industrielles se sont rendus à la Jamaïque pour effectuer des enquêtes, prêter une assistance technique et dispenser un enseignement. De nombreux Jamaïcains ont suivi des cours de formation de l'ICA à Porto Rico et aux Etats-Unis. Une assistance financière a été accordée par les Etats-Unis. C'est ainsi qu'une somme de 500 000 dollars a été consacrée, pour l'exercice 1960-1961, à la construction d'habitations à bon marché à Kingston, à un projet pilote d'approvisionnement en eau et à l'aménagement d'un centre de formation commerciale.

18. Les institutions spécialisées des Nations Unies ont également joué leur rôle. Elles ont procuré des experts dans des domaines tels que les habitations à bon marché, l'économie domestique, la commercialisation, les manuels scolaires et les auxiliaires pédagogiques. Un programme alimentaire destiné aux mères et aux enfants a été mis en œuvre avec l'aide du FISE et de l'OMS. En 1952, une mission de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement s'est rendue dans le territoire sur l'invitation du Gouvernement jamaïcain; elle a esquissé, dans son rapport, un programme d'ensemble qui a servi de base au gouvernement pour l'établissement de ses plans de développement.

19. A bien des égards, la Jamaïque est une île favorisée. Elle jouit d'un climat magnifique et égal; on y trouve des paysages splendides, et les côtes sont baignées par une mer chaude. La Jamaïque est riche en gisements minéraux. Ses institutions gouvernementales et son système d'enseignement sont très évolués et ont fait leurs preuves. Les bases de son évolution économique et sociale future sont fermement établies. En tant que membre de plein exercice du Commonwealth britannique, la Jamaïque fait déjà partie de l'un des grands groupements internationaux. En devenant Membre de l'Organisation des Nations Unies, elle achèvera d'assurer sa position internationale. Je suis persuadé que tous les membres

20. I therefore now formally propose the adoption of the draft resolution, which my delegation is sponsoring jointly with the delegation of Ghana, and which recommends to the General Assembly that Jamaica be admitted to membership in the United Nations [S/5164].

21. Having sponsored the application for membership in the United Nations of Jamaica, the first British territory in the Caribbean to become independent, it now gives my delegation great pleasure to sponsor again, with the delegation of Ghana, the application of Trinidad and Tobago, which also became independent in August 1962 and which has also become a full member of the British Commonwealth of Nations.

22. In recent years Trinidad and Tobago has been largely responsible for its own affairs; the parliamentary system of government is firmly established and the public service is on a sound basis; economic growth has been rapid so that the people now enjoy a reasonably high standard of living; and the foundations are being laid for further economic expansion.

23. Problems of course remain, such as unemployment and housing, but these are being tackled with determination.

24. Trinidad and Tobago's multiracial society, derived from a variety of national origins, has already reached a substantial degree of integration and gives rise to a diverse national culture. Constitutional progress in Trinidad and Tobago has been rapid in the last fifteen years, and a new constitution conferring internal self-government on Trinidad and Tobago came into force after a general election held in December 1961.

25. In January 1962, when it became apparent that Trinidad and Tobago was not going to proceed to independence within the framework of the Federation of the West Indies, the Government of Trinidad and Tobago decided to seek independence alone. Arrangements to this end were made at a conference in London in May and June, 1962 and Trinidad and Tobago became independent on 31 August 1962.

26. Trinidad and Tobago is one of the most prosperous countries in Central and South America. Credit for this goes largely to the petroleum industry, which provides over 80 per cent of exports and over one-third of the Government's ordinary revenue. The history of this industry is a long one—one of the earlier uses of the island's petroleum products being Sir Walter Raleigh's use of bitumen from Trinidad's famous "Pitch Lake" to caulk his ships. Economic growth has been striking in recent years. Steady advances have been made simultaneously in the expansion of the social services.

27. One major problem remains—the high rate of unemployment and underemployment. The Government of Trinidad and Tobago has declared that one of its major objectives in its present economic policy is to create more opportunities for employment. As a means of achieving this aim it is encouraging the diversifi-

du Conseil se joindront à ma délégation pour accueillir favorablement sa demande d'admission et pour en recommander l'acceptation à l'Assemblée générale.

20. En conséquence, je propose formellement l'adoption du projet de résolution recommandant à l'Assemblée générale d'admettre la Jamaïque à l'Organisation des Nations Unies [S/5164], présenté conjointement par ma délégation et par celle du Ghana.

21. Après avoir appuyé la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies de la Jamaïque, premier territoire des Antilles britanniques qui accède à l'indépendance, ma délégation a maintenant le grand plaisir d'appuyer également, avec la délégation du Ghana, la demande d'admission de l'Etat de Trinité et Tobago qui, lui aussi, a accédé à l'indépendance au mois d'août 1962 et est devenu membre de plein exercice du Commonwealth britannique.

22. Au cours de ces dernières années, l'Etat de Trinité et Tobago a assuré en grande partie la direction de ses propres affaires; le système parlementaire de gouvernement est fermement établi et l'administration repose sur des bases saines. Le développement économique a été si rapide que la population jouit maintenant d'un niveau de vie assez élevé et les conditions sont propices à une nouvelle expansion économique.

23. Il est vrai que certains problèmes, tels que le chômage et le logement, restent encore à résoudre, mais ils ont été abordés avec détermination.

24. La société multiraciale de la Trinité et Tobago, qui est d'origines nationales fort diverses, a déjà atteint un degré appréciable d'intégration et a donné naissance à une culture nationale variée. L'évolution constitutionnelle a été rapide au cours des 15 dernières années et une nouvelle Constitution conférant l'autonomie interne à l'Etat de Trinité et Tobago est entrée en vigueur après les élections générales de décembre 1961.

25. En janvier 1962, lorsqu'il est apparu que le territoire n'allait pas accéder à l'indépendance dans le cadre de la Fédération des Indes occidentales, le Gouvernement de la Trinité et Tobago a décidé de rechercher l'indépendance pour son propre compte. Des dispositions ont été prises à cette fin au cours d'une conférence qui s'est tenue à Londres en mai et juin 1962 et l'Etat de Trinité et Tobago est devenu indépendant le 31 août 1962.

26. Ce pays est l'un des plus prospères de l'Amérique centrale et méridionale. Le fait est dû en grande partie à l'industrie pétrolière qui fournit plus de 80 p. 100 des exportations et assure au gouvernement plus d'un tiers de ses revenus normaux. L'histoire de cette industrie est très ancienne. L'une des premières utilisations des produits pétroliers de la Trinité remonte à sir Walter Raleigh qui s'est servi du bitume du "Pitch Lake" pour calfat ses navires. L'économie du pays s'est considérablement développée au cours de ces dernières années. En même temps, de constants progrès ont été accomplis en matière de services sociaux.

27. Un important problème subsiste: le taux élevé du chômage et du sous-emploi. Le Gouvernement de la Trinité et Tobago a déclaré que l'un des principaux objectifs de sa politique économique est de créer un plus grand nombre de possibilités d'emplois. Pour y parvenir, le gouvernement encourage la diversification

cation of industry and agriculture and, by offering tax and other concessions to new or expanding enterprises, is endeavouring to stimulate local and overseas investment in both industry and agriculture.

28. Development in Trinidad and Tobago has been effected under a series of comprehensive five-year plans. The first began in 1938. The current plan, introduced in 1958, provides for the expenditure of over 240 million West Indian dollars. This plan has been largely financed from local sources, chiefly current revenue surpluses and loans raised locally. It provides for approximately two-thirds of total expenditure to go to economic development, with the remainder to social development, and it lays stress on such basic services as electricity and water supply, roads and bridges and harbour development. A new five-year plan is in preparation which will lay emphasis on immediately productive projects, especially in agriculture.

29. In the period since the war Trinidad and Tobago has had considerable aid from British sources in the form of loans, grants, and technical assistance. In addition, Britain gives support to two of the country's agricultural exports—to sugar under the Commonwealth Sugar Agreement, which has been extended to run until the end of 1969, and to citrus, which receives preferential treatment in the British market.

30. Technical and economic help has also been given by Canada, the United States and the specialized agencies of the United Nations, both to Trinidad and Tobago directly and to the Federation of the West Indies. As examples, may I quote the grant of one million dollars given by the Ford Foundation towards establishing the Faculty of Engineering of the University of the West Indies in Trinidad and the United Nations Special Fund contribution of \$750,000 towards the same Faculty? Last year the International Bank for Reconstruction and Development approved a loan guaranteed by Britain of \$23.5 million for electrical power development. This list is far from exhaustive.

31. The result of all this assistance has been that the per caput annual income of the population of Trinidad at current prices has doubled in the past ten years and that Trinidad and Tobago has a sound economy with a good balance between agriculture and industry.

32. Trinidad is, therefore, well equipped to play a full and constructive part on the international scene. The country has sound political institutions and a well developed and developing economy.

33. I have no hesitation, therefore, in recommending her application to members of this Council in the expectation that they will forward it to the General Assembly with their unanimous support. Once again I now propose the adoption of the draft resolution, which my delegation has sponsored, together with the delegation of Ghana [S/5165].

34. Mr. DADZIE (Ghana): In keeping with your suggestion, Mr. President, and following the example set by the representative of the United Kingdom, I shall address myself separately, but consecutively, to the

de l'industrie et de l'agriculture et, en offrant des exonérations fiscales et d'autres avantages à des entreprises nouvelles ou en voie de développement, il s'efforce de stimuler les investissements nationaux et étrangers dans l'industrie et l'agriculture.

28. Le développement de la Trinité et Tobago s'est effectué en application d'une série de plans quinquennaux d'ensemble. Le premier date de 1938. Le plan actuel, dont l'exécution a commencé en 1958, prévoit des dépenses de plus de 240 millions de dollars des Indes occidentales. Les fonds destinés au financement de ce plan proviennent surtout de sources locales, principalement de l'excédent des recettes et d'emprunts contractés dans le pays. Les deux tiers environ des dépenses totales doivent servir au développement économique, le reste au développement social. Le plan met l'accent sur les services de base tels que la distribution d'électricité, l'approvisionnement en eau, la construction de routes et de ponts, et l'aménagement des ports. Un nouveau plan quinquennal est en préparation. On y insistera sur des projets de productivité immédiate, notamment dans le domaine de l'agriculture.

29. Au cours de la période d'après guerre, la Trinité et Tobago ont reçu une aide considérable de source britannique sous forme de prêts, de dons et d'assistance technique. En outre, la Grande-Bretagne a soutenu deux des produits agricoles d'exportation du pays, à savoir le sucre, en vertu de l'Accord du Commonwealth sur le sucre qui a été prorogé jusqu'à la fin de 1969, et les agrumes qui jouissent d'un traitement préférentiel sur le marché britannique.

30. Le Canada, les Etats-Unis et les institutions spécialisées des Nations Unies ont également fourni une aide technique et économique tant à la Trinité et Tobago directement qu'à la Fédération des Indes occidentales. A titre d'exemple, je citerai le don d'un million de dollars fait par la Fondation Ford pour la création de la Faculté d'arts et métiers de l'Université des Indes occidentales, à la Trinité, faculté qui a bénéficié aussi d'une contribution de 750 000 dollars du Fonds spécial des Nations Unies. L'année dernière, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement a approuvé un prêt de 23 500 000 dollars, garanti par la Grande-Bretagne, en vue d'accroître la production d'énergie électrique. Cette énumération est loin d'être complète.

31. Grâce à cette assistance, le revenu annuel par habitant, aux prix courants, a doublé au cours des 10 dernières années et l'Etat de Trinité et Tobago jouit d'une économie saine caractérisée par un équilibre harmonieux entre l'agriculture et l'industrie.

32. Ce pays est donc bien équipé pour jouer un rôle pleinement constructif sur la scène internationale. Il a des institutions politiques valables et son économie déjà bien développée est en pleine expansion.

33. Je n'hésite donc pas à recommander sa demande d'admission aux membres du Conseil en espérant qu'ils la transmettront à l'Assemblée générale avec leur approbation unanime. Une fois encore, je propose l'adoption du projet de résolution dont ma délégation est l'auteur avec celle du Ghana [S/5165].

34. M. DADZIE (Ghana) [traduit de l'anglais]: Conformément à votre suggestion, Monsieur le Président, et suivant l'exemple donné par le représentant du Royaume-Uni, je traiterai séparément mais succes-

items on the agenda in the order indicated.

35. It is an honour and a privilege for my delegation to co-sponsor the draft resolution which has just been introduced by the representative of the United Kingdom, concerning the application from the Government of Jamaica to become a Member of the United Nations [S/5164].

36. The long-awaited attainment of independence by Jamaica is part of the inexorable process of decolonization and liberation, which constitutes one of the most positive characteristics of this era and one of the factors essential for the achievement of peace and progress in the world. For this reason the Government and people of Ghana greeted with great joy the accession of the Jamaican nation to sovereignty, and on their behalf my delegation takes this opportunity once again to express our warmest congratulations on that historic event, our good wishes for the future, and our sense of pride at being associated with its application for admission to membership of the United Nations.

37. Jamaica has been fortunate in having as its leaders men who were able to guide it to independence through a policy of studies reasonableness and moderation, and whose good sense has resulted in a stable and harmonious nation. Acknowledgement must also be made of the flexibility the United Kingdom has shown in recent years in the face of the movement towards self-government and independence, as well as its co-operation in bringing about the peaceful transition to independence. Having paid this tribute, my delegation cannot refrain from expressing the earnest hope that this example of responsible association and constructive evolution will in full measure be repeated in other Non-Self-Governing Territories administered by the United Kingdom, particularly in Eastern and Central Africa.

38. My delegation is not of course unaware that Jamaica must face many problems if it is to improve the standards of living and the advancement of its people in the face of a rapidly expanding population. Like many Members of our Organization, it will seek assistance from abroad, from wherever it wishes, in the exercise of its sovereignty. Without wishing to interfere in its affairs, my delegation can but express the confident hope that it will so conduct its affairs as to safeguard and consolidate its full independence, avoiding, needless to add, all such entanglements as might compromise the completeness of its independence or divert its energies from the solution of these problems.

39. The gratification of my delegation on this occasion is enhanced by the knowledge that the peoples of Ghana and Jamaica not only have a common ethnic and cultural heritage but the parallels of our historical experience, the spirit of liberty which breathes life into both our nations, our close and happy association within the Commonwealth—all these are happy auguries for the continued strength of the ties of friendship which bind our two countries.

40. In conclusion, my delegation, in the belief that the application submitted by Jamaica complies with the requirements set forth in Article 4 of the Charter of the United Nations, commends the draft resolution [S/5164] for unanimous adoption. The Organization cannot fail to be enriched in vitality and universality

sivement des deux points de l'ordre du jour, dans l'ordre indiqué.

35. Ma délégation a l'honneur et le privilège d'être au nombre des auteurs du projet de résolution qui vient d'être présenté par le représentant du Royaume-Uni et qui a trait à la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies formulée par le Gouvernement de la Jamaïque [S/5164].

36. L'accession de la Jamaïque à l'indépendance, attendue de longue date, marque une nouvelle étape du mouvement irrésistible de décolonisation et de libération, qui constitue l'une des caractéristiques les plus positives de notre époque et qui est un facteur essentiel de paix et de progrès dans le monde. C'est pour cette raison que le gouvernement et le peuple du Ghana ont accueilli avec beaucoup de joie l'accession de la nation jamaïque à la souveraineté, et en leur nom ma délégation saisit de nouveau l'occasion d'exprimer aux intéressés nos plus chaleureuses félicitations pour cet événement mémorable ainsi que nos meilleurs souhaits pour l'avenir, et de dire la fierté que nous éprouvons à être associés à la demande d'admission de ce pays à l'Organisation des Nations Unies.

37. La Jamaïque a eu la chance d'être dirigée par des hommes qui ont su la guider vers l'indépendance en pratiquant une politique raisonnable et modérée, des hommes de bon sens qui ont créé une nation stable et harmonieuse. Il faut également reconnaître que le Royaume-Uni, ces dernières années, a fait preuve de souplesse face au mouvement des peuples vers l'autonomie et l'indépendance, et qu'il a collaboré à l'évolution pacifique du pays. Ayant rendu cet hommage, ma délégation ne peut s'empêcher d'exprimer l'espoir sincère que cet exemple de coopération loyale et d'évolution constructive sera suivi dans d'autres territoires non autonomes sous administration du Royaume-Uni, en particulier en Afrique orientale et centrale.

38. Bien entendu, nous n'ignorons pas que la Jamaïque doit résoudre de nombreux problèmes pour élever le niveau de vie de sa population, qui augmente rapidement. Comme de nombreux Membres de notre organisation, elle cherchera une aide à l'étranger, où elle voudra, dans l'exercice de sa souveraineté. Sans vouloir nous ingérer dans ses affaires, nous ne pouvons que dire notre espoir confiant qu'elle agira de façon à sauvegarder et consolider son indépendance totale, en évitant, cela va de soi, tous les liens qui pourraient porter atteinte à cette indépendance ou détourner ses énergies des problèmes qu'elle doit régler.

39. La satisfaction de ma délégation est d'autant plus vive que les peuples du Ghana et de la Jamaïque ont non seulement un patrimoine ethnique et culturel commun, mais encore un passé comparable. L'esprit de liberté qui anime nos deux nations, notre association étroite et heureuse au sein du Commonwealth, tous ces heureux présages permettent de penser que les liens d'amitié qui unissent nos deux pays resteront solides.

40. En conclusion, ma délégation, estimant que la demande présentée par la Jamaïque est conforme aux conditions fixées dans l'Article 4 de la Charte des Nations Unies, recommande que le projet de résolution [S/5164] soit adopté à l'unanimité. L'entrée de la Jamaïque à l'Organisation ne peut qu'en renforcer

by the entry of Jamaica, and my Government proudly looks forward to co-operating with it, along with other Member States, in the achievement of the high ideals laid down in the Charter.

41. I shall now address myself to the next item on the agenda, the one concerning Trinidad and Tobago.

42. My delegation is equally glad and proud to join the delegation of the United Kingdom in sponsoring the draft resolution recommending to the General Assembly the admission of Trinidad and Tobago to membership of the United Nations [S/5165].

43. It was with much happiness that the Government and people of Ghana welcomed the attainment of independence by the State of Trinidad and Tobago. It is a nation to which my own is linked by particularly close and friendly bonds arising, as in the case of Jamaica, not merely from a shared ancestry, culture and history but also from our close association within the Commonwealth. We have for many years followed with interest their aspirations, their trials and their progress and, at this time when they are about to enter the international community, Ghana has great pleasure in addressing to them its congratulations and good wishes for their prosperity.

44. The accession of Trinidad and Tobago to sovereignty, like that of Jamaica, is an important milestone in the historic movement towards national independence and freedom, and indeed in the political evolution of the Caribbean area. Trinidad and Tobago likewise has had the good fortune of having statesmen whose calm sobriety and political sense, exercised in consistent co-operation with the United Kingdom, has resulted in a stable and harmonious multiracial society which has much to offer by way of lessons to other countries in similar situations.

45. My delegation appreciates that the State of Trinidad and Tobago also has problems handed down from its colonial past, but it can, we believe, rely on the support of this Organization and of its Members in its efforts to promote the advancement of its people. It can certainly count on the sincere goodwill and friendship of Ghana and we look forward with optimism to its future progress.

46. We are confident that, being qualified for membership in terms of Article 4 of the Charter, it will make an effective contribution to the work of the United Nations, and towards the strengthening of the Organization in the interests of international peace and co-operation. My delegation accordingly expresses the hope that all the members of the Council will join us in supporting the draft resolution [S/5165].

47. Mr. Mahmoud RIAD (United Arab Republic): The Security Council is once more convened to perform one of its many tasks entrusted to it by the Charter of the United Nations. The Council, in discussing the applications for membership from newly independent States, is in fact doing more than the mere approval of these applications, in particular when the new applicants are States which achieved their independence after a long period of frustration and subjugation to a foreign rule. Our action is far beyond the mere formal approval of two additional applications for membership in this world organization.

la vitalité et l'universalité et mon gouvernement se réjouit à l'idée de collaborer bientôt avec la Jamaïque, en même temps qu'avec d'autres Etats Membres, à la réalisation des idéaux élevés énoncés dans la Charte.

41. Je passe maintenant au point suivant de l'ordre du jour, qui concerne l'admission de la Trinité et Tobago.

42. Ma délégation est également heureuse et fière de s'associer à la délégation du Royaume-Uni pour présenter le projet de résolution, recommandant à l'Assemblée générale d'admettre la Trinité et Tobago à l'Organisation des Nations Unies [S/5165].

43. C'est avec une grande satisfaction que le gouvernement et le peuple du Ghana ont salué l'accession de l'Etat de Trinité et Tobago à l'indépendance. Il y a entre ce pays et le mien des liens particulièrement étroits et amicaux qui résultent, comme dans le cas de la Jamaïque, non seulement d'une ascendance, d'une culture et d'une histoire communes, mais aussi de notre association dans le Commonwealth. Depuis de nombreuses années nous nous intéressons aux aspirations, aux difficultés et aux progrès de cette nation et, au moment où elle va entrer dans la communauté internationale, le Ghana a le grand plaisir de lui adresser ses félicitations et ses meilleurs vœux de prospérité.

44. L'accession de la Trinité et Tobago à la souveraineté marque, comme celle de la Jamaïque, une étape importante du mouvement historique vers l'indépendance et la liberté nationales et, en fait, de l'évolution politique de la région des Antilles. Ce pays a, lui aussi, eu la chance d'avoir des hommes d'Etat dont la modération et le sens politique, s'exerçant en collaboration suivie avec le Royaume-Uni, ont permis la constitution d'une société multiraciale stable et harmonieuse, modèle dont d'autres pays placés dans une situation analogue pourraient utilement s'inspirer.

45. Ma délégation n'ignore pas que l'Etat de Trinité et Tobago doit également faire face à des problèmes hérités de l'époque coloniale, mais elle croit qu'il peut compter sur l'appui de l'Organisation et de ses membres dans les efforts qu'il déploiera pour hâter l'évolution de la population. Il peut certainement compter sur la bonne volonté et l'amitié sincères du Ghana. C'est donc avec optimisme que nous envisageons son avenir.

46. Nous sommes persuadés que le nouvel Etat, qui remplit les conditions requises par l'Article 4 de la Charte, contribuera efficacement aux travaux des Nations Unies et au renforcement de l'Organisation dans l'intérêt de la paix et de la coopération internationales. Ma délégation exprime par conséquent l'espoir que tous les membres du Conseil se joindront à nous pour appuyer le projet de résolution [S/5165].

47. M. Mahmoud RIAD (République arabe unie) [traduit de l'anglais]: Le Conseil de sécurité est, une fois de plus, réuni pour s'acquitter de l'une des nombreuses tâches qui lui incombent en vertu de la Charte des Nations Unies. Lorsqu'il examine des demandes d'admission présentées par des Etats nouvellement indépendants, le Conseil fait bien plus que s'approprier à donner un accord de pure forme, en particulier lorsque les candidats sont des Etats qui ont accédé à l'indépendance après une longue et pénible période de domination étrangère. La décision que nous allons prendre dépassera de très loin la simple approbation de deux nouvelles demandes d'admission à l'Organisation mondiale.

48. In recent years we have witnessed with renewed gratification the attainment of independence by many nations and their admission as newly liberated States to this organization. This is a source of profound satisfaction to the people and Government of the United Arab Republic, who have consistently maintained the unequivocal stand against colonialism anywhere and everywhere, and have fully supported the progressive development towards self-government and independence of nations as one of the principal objectives of the United Nations Charter. For these reasons the Government of the United Arab Republic wholeheartedly welcomes and supports the two applications submitted by the Government of Jamaica and by the Government of Trinidad and Tobago.

49. So far as Jamaica is concerned, it acceded to independence on 6 August 1962 after several centuries of continuous domination. All along, during that time, the people of Jamaica demonstrated their determination to achieve independence. As you all know, the people of Jamaica have shown a unique example of how a people as varied as one can imagine, live together in complete harmony under conditions which have been described by many sociologists as the most ideal of any in the world. We are convinced that once Jamaica becomes a Member of this Organization, it will add to the various constructive efforts of other Member States to bolster peace and security.

50. Jamaica and Trinidad in the Caribbean Sea, with the close co-operation of neighbouring countries, will no doubt create an admirable and amicable atmosphere in this area.

51. In welcoming the application of Trinidad and Tobago for admission to membership in the United Nations, I am personally sensitive because I had the honour and gratification to represent the Government of the United Arab Republic during the celebrations for accession to independence which took place on 31 August at Port of Spain. That day I was overwhelmed by the feelings of the people and the happiness which I had witnessed on their smiling faces, on the day when colonial status was superseded by independence and liberty. Gone are the days of past slavery with its suffering and humiliation. A Crown Colony which had no control of its affairs at last achieved independence. I have profited from being there and, during the five days that I spent there, I met many leaders and responsible people on whose shoulders will depend the future of this young State.

52. I was greatly encouraged by the sense of responsibility and dedication which was inspired in the people of Trinidad and Tobago by His Excellency Prime Minister Eric Williams, whose sustained and unrelenting struggle was crowned by this happy occasion.

53. The possibilities of development which are open before the people of Trinidad and Tobago are tremendous indeed. Their ability and potentialities will no doubt help them in safeguarding their independence. I am sure that we are all aware of the achievements of the people of Trinidad and Tobago, namely, the abolition of the Crown Colony system, the introduction of the concept and technique of planning in their national life and the tax reforms. This is why it gives me great pleasure to support the application of Trinidad and

48. Au cours de ces dernières années, nous avons vu avec une satisfaction toujours renouvelée de nombreuses nations devenir indépendantes et être admises, en tant qu'Etats récemment libérés, à l'Organisation. C'est là une cause de profonde satisfaction pour le peuple et le gouvernement de la République arabe unie qui se sont toujours montrés, sans équivoque possible, hostiles au colonialisme, où qu'il se manifeste, et qui ont toujours milité pour l'évolution progressive des nations vers l'autonomie et l'indépendance, dans laquelle ils voient l'un des objectifs principaux de la Charte des Nations Unies. Pour ces raisons, le Gouvernement de la République arabe unie appuie sans réserve les demandes présentées par le Gouvernement de la Jamaïque et le Gouvernement de la Trinité et Tobago.

49. En ce qui concerne la Jamaïque, elle a accédé à l'indépendance le 6 août 1962 après plusieurs siècles de domination ininterrompue. Pendant toute cette période, son peuple n'a cessé de faire preuve de sa volonté de devenir indépendant. Comme vous le savez tous, le peuple de la Jamaïque donne un exemple unique au monde, celui d'une population variée à l'extrême, dont les divers éléments vivent en harmonie complète dans des conditions que bien des sociologues ont décrites comme les plus proches de la perfection en ce monde. Nous sommes convaincus qu'après être devenue Membre de l'Organisation la Jamaïque participera aux efforts constructifs des autres Etats Membres pour étayer la paix et la sécurité.

50. La Jamaïque et la Trinité, avec la collaboration étroite de leurs voisins, sauront sans aucun doute faire régner une atmosphère amicale admirable dans la région des Antilles.

51. La demande d'admission de la Trinité et Tobago à l'Organisation des Nations Unies me touche personnellement, car j'ai eu l'honneur et le plaisir de représenter le Gouvernement de la République arabe unie aux fêtes de l'indépendance, qui ont eu lieu le 31 août à Port of Spain. J'ai été profondément impressionné par l'état d'esprit de la population et le bonheur que je lisais sur les visages souriants en ce jour où le régime colonial faisait place à l'indépendance et à la liberté. C'était la fin de l'esclavage, avec ses souffrances et ses humiliations. Une colonie de la Couronne, privée jusqu'alors de la direction de ses affaires, accédait enfin à l'indépendance. J'ai profité de mon séjour dans le pays; pendant les cinq journées que j'y ai passées, j'ai rencontré de nombreux dirigeants et responsables dont dépend maintenant l'avenir de ce jeune Etat.

52. J'ai été vivement frappé par le dévouement et le sens des responsabilités qu'a su inspirer à la population de la Trinité et Tobago M. Eric Williams, premier ministre, qui a lutté constamment et sans relâche et dont les efforts ont été couronnés par cet heureux événement.

53. Les possibilités de développement qui s'offrent au peuple de la Trinité et Tobago sont énormes. Ses qualités et ses ressources l'aideront sans aucun doute à préserver son indépendance. Nous nous rendons compte, j'en suis sûr, de tout ce qu'a réalisé ce peuple: abolition du système de colonie de la Couronne, introduction des principes et des méthodes de la planification dans la vie nationale, et réformes fiscales. C'est pourquoi j'ai le grand plaisir d'appuyer la demande d'admission de la Trinité et Tobago dans

Tobago for membership in the Organization of this family of nations.

54. In concluding, I am sure that the Security Council will adopt the two applications unanimously. The delegation of the United Arab Republic is looking to co-operating closely with the representatives of the two new States in the seventeenth General Assembly.

55. Mr. STEVENSON (United States of America): Often in the past several years we have had the happy opportunity of voting to recommend the admission of new States from Africa and Asia. Today we consider the application of these newly independent nations of the Western Hemisphere: Jamaica and Trinidad and Tobago—two tropical and beautiful islands in the sun which are affectionately known to many of my countrymen, and I am glad to say, to me personally. I have had the good fortune to witness the remarkable development of Jamaica during many happy holidays over many years, and I even made a speech in Kingston at the celebration of the 300th anniversary of the founding of the British colony in Jamaica which, I suspect, must be the first time a citizen of the United States ever celebrated the founding of a British colony in North America. I have also visited Trinidad on many occasions over more than twenty years, in war and peace, and have the happiest memories of meetings with the talented and vigorous Prime Minister, Dr. Eric Williams and his colleagues. I welcome here today, on behalf of my country, Mr. Ellis Clarke, the new Ambassador of Trinidad and Tobago to the United Nations and to the United States.

56. Jamaica, as has been pointed out, became independent on 6 August; Trinidad and Tobago on 31 August. The United States was privileged to participate in the independence celebrations of both countries which, in each instance, marked the end of a long colonial association with the United Kingdom and the beginning of a new one as independent members of the Commonwealth.

57. Both these new nations and the United Kingdom, it seems to us, deserve the highest praise for the careful, the deliberate planning which prepared the way for independence. Jamaica and Trinidad and Tobago enter the family of nations equipped with mature and robust political institutions which should serve them well.

58. I would like, on behalf of the United States, to convey sincere congratulations to Sir Alexander Bustamante, the Prime Minister of Jamaica, whose long and distinguished career has now been crowned with his country's highest office, an eminent world reputation and, most joyous of all, the blessings of matrimony.

59. Mr. Eric Williams, the Prime Minister of Trinidad and Tobago, is similarly renowned as a champion of his people and his country. His great energy and devotion have provided staunch leadership and inspiration to his countrymen at a crucial time. To him, also, I am happy to extend the congratulations of my Government and the people of this country.

60. The United States welcomes the applications of Jamaica and Trinidad and Tobago and looks forward to close association with their representatives here. We

la famille de nations que constitue l'Organisation.

54. Je suis certain que le Conseil de sécurité approuvera à l'unanimité les deux demandes d'admission. La délégation de la République arabe unie espère collaborer étroitement avec les représentants des deux nouveaux Etats au cours de la dix-septième session de l'Assemblée générale.

55. M. STEVENSON (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Ces dernières années, nous avons eu souvent le plaisir de voter pour recommander l'admission de nouveaux Etats d'Afrique et d'Asie. Aujourd'hui, nous examinons les demandes de deux jeunes nations indépendantes de l'hémisphère occidental: la Jamaïque et la Trinité et Tobago — deux belles îles ensoleillées des tropiques que beaucoup de mes compatriotes, comme moi-même, connaissent et aiment. Pendant les nombreux séjours de vacances que j'ai faits à la Jamaïque en plusieurs années, j'ai eu la satisfaction d'assister à son remarquable développement. J'ai même pris la parole à Kingston à l'occasion du tricentenaire de la fondation de la colonie britannique de la Jamaïque; c'était probablement la première fois qu'un citoyen des Etats-Unis célébrait la fondation d'une colonie britannique en Amérique du Nord. Je me suis également rendu plusieurs fois à la Trinité au cours d'une période de plus de 20 ans, en temps de guerre et en temps de paix, et j'ai gardé un excellent souvenir de mes rencontres avec M. Eric Williams, premier ministre, homme habile et dynamique, et avec ses collègues. Au nom de mon pays, je souhaite ici la bienvenue à M. Ellis Clarke, nouvel ambassadeur de la Trinité et Tobago auprès de l'Organisation des Nations Unies et des Etats-Unis.

56. La Jamaïque, comme on l'a déjà rappelé, est devenue indépendante le 6 août, la Trinité et Tobago le 31 août. Les Etats-Unis ont eu le privilège de participer aux cérémonies de l'accession à l'indépendance des deux Etats, fêtes qui, dans chaque cas, ont marqué la fin d'une longue association avec le Royaume-Uni, dont ces pays étaient des colonies, et le début d'une autre association en tant que membres indépendants du Commonwealth.

57. A notre avis, les deux nouveaux Etats et le Royaume-Uni méritent tous les éloges pour la façon prudente et réfléchie dont ils ont préparé l'accession à l'indépendance. La Jamaïque et la Trinité et Tobago entrent dans la grande famille des nations pourvues d'institutions politiques évoluées et solides dont elles devraient retirer de grands avantages.

58. Au nom des Etats-Unis, je tiens à adresser de sincères félicitations à sir Alexander Bustamante, premier ministre de la Jamaïque, dont la longue et remarquable carrière est maintenant couronnée par les plus hautes fonctions que son pays puisse lui confier, par une réputation mondiale enviable, et, mieux encore, par les joies du mariage.

59. M. Eric Williams, premier ministre de la Trinité et Tobago, jouit d'une renommée comparable de défenseur de son peuple et de son pays. Sa grande énergie et son dévouement lui ont permis de diriger fermement ses compatriotes et de leur donner l'exemple à un moment critique. Je suis heureux de lui adresser également les félicitations du gouvernement et du peuple des Etats-Unis.

60. Ma délégation appuie les demandes d'admission de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago et sera heureuse de travailler en association étroite avec

shall support both the draft resolutions submitted by the United Kingdom and Ghana.

61. Mr. ALVARADO (Venezuela) (translated from Spanish): This meeting of the Security Council is of especial interest and importance to the delegation of Venezuela because it is concerned with the applications for admission to membership in the United Nations of the first two territories in Latin America to achieve, during the era of liquidation of the colonial system through which the world is now passing, the status of independent and sovereign States.

62. It is natural that Venezuela, which has greeted with joy the transition of the new countries in Asia and Africa to independent existence and which has made anti-colonialism one of the basic principles of its foreign policy, should on this occasion welcome with deep sincerity the attainment of independence by two new States on our continent—Jamaica and Trinidad and Tobago—and should extend to the peoples and Governments of those States the warmest congratulations of its own people and Government.

63. The emergence into independence of the first two of the territories under colonial rule in Latin America is seen by my delegation as an omen indicating that the remaining colonies in Latin America will soon cease to exist as such, thus fulfilling the long-standing desire, repeatedly expressed by the inter-American regional organization, that colonialism should be abolished in America.

64. The orderly and peaceful manner in which these States have achieved independence, under the wise guidance of their respective Governments—themselves the products of adherence to the rules of the democratic system—and the fact that the requirements of rule 58 of the provisional rules of procedure of the Security Council have been met, are two more reasons why my delegation sincerely and enthusiastically supports the admission of the new States of Jamaica and Trinidad and Tobago to membership in the United Nations.

65. Before concluding my statement, I wish to congratulate the United Kingdom on the valuable and indispensable co-operation which it has shown in bringing independence to Jamaica and to Trinidad and Tobago, and by which it has demonstrated its perfect comprehension of the spirit of the times.

66. Mr. SCHWEITZER (Chile) (translated from Spanish): My delegation has examined with great interest the applications for admission to membership in the United Nations submitted by Jamaica and by Trinidad and Tobago, and I take pleasure in announcing on behalf of my Government that my delegation will vote in favour of the draft resolutions presented by the United Kingdom and Ghana.

67. We are fully confident that both Jamaica and Trinidad and Tobago are peace-loving States able to carry out the obligations contained in the Charter in accordance with Article 4 thereof.

68. It is extremely gratifying to us that both new nations should have decided, at the very moment of attaining independence, to apply for admission to membership in the United Nations. This means that they are anxious not only to make use of their freedom and sovereignty but also to take responsibility and to offer

leurs représentants à l'Organisation des Nations Unies. Nous voterons pour les deux projets de résolution présentés par le Royaume-Uni et le Ghana.

61. M. ALVARADO (Venezuela) [traduit de l'espagnol]: La présente réunion du Conseil de sécurité revêt une importance et un intérêt tout particuliers pour la délégation du Venezuela, puisqu'il s'agit de se prononcer sur la demande d'admission à l'Organisation des Nations Unies des deux premiers territoires d'Amérique latine qui soient devenus des Etats indépendants et souverains au cours de la période d'abolition du régime colonialiste que traverse actuellement le monde.

62. Le Venezuela a accueilli avec une joie profonde l'accession à l'indépendance des nouveaux pays d'Asie et d'Afrique et l'anticolonialisme est l'un des principes fondamentaux de sa politique internationale. Il ne peut donc faire moins que de saluer aujourd'hui avec une profonde émotion la naissance à une vie indépendante de deux nouveaux Etats du continent américain, la Jamaïque et la Trinité et Tobago, et que d'adresser aux peuples et aux gouvernements de ces Etats les félicitations les plus chaleureuses du peuple et du gouvernement vénézuéliens.

63. Parmi tous les territoires de l'Amérique latine qui subissent la domination coloniale, ce sont les deux premiers à parvenir à l'indépendance. La délégation du Venezuela voit dans cet événement un heureux présage permettant d'espérer la disparition prochaine des colonies qui subsistent encore en Amérique latine de façon que le colonialisme y soit enfin aboli comme l'a si souvent souhaité l'Organisation des Etats américains.

64. Sous la sage conduite de leurs gouvernements, les deux nouvelles nations ont accédé à l'indépendance dans l'ordre et dans la paix en respectant fidèlement les règles de la démocratie. D'autre part, les conditions prévues par l'article 58 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité se trouvent d'ailleurs remplies. Ce sont là des raisons de plus pour que ma délégation appuie avec un enthousiasme sincère l'admission de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago à l'Organisation.

65. Je ne saurais terminer sans féliciter le Royaume-Uni d'avoir su apporter son précieux concours à l'indépendance de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago et d'avoir ainsi montré combien il comprend les grandes idées de notre époque.

66. M. SCHWEITZER (Chili) [traduit de l'espagnol]: Ma délégation a étudié avec le plus grand intérêt les demandes d'admission à l'Organisation des Nations Unies qui ont été présentées par la Jamaïque et par la Trinité et Tobago et je suis très heureux de pouvoir annoncer, au nom de mon gouvernement, que nous voterons en faveur des projets de résolution du Royaume-Uni et du Ghana.

67. Nous sommes, en effet, absolument persuadés que la Jamaïque et la Trinité et Tobago sont des Etats pacifiques et capables de remplir les obligations énoncées dans la Charte, comme le veut l'Article 4.

68. Nous nous réjouissons beaucoup de ce que ces deux jeunes nations aient décidé de demander à entrer dans notre organisation au moment même où elles accédaient à l'indépendance. Ce geste montre qu'elles ne sont pas seulement désireuses de jouir de leur liberté et de leur souveraineté, mais qu'elles veulent

their co-operation within the United Nations. It also means that they recognize our Organization as a bulwark of peace and international co-operation and as a means of safeguarding the freedom and promoting the development of small, weak nations with limited resources and many problems to solve.

69. In congratulating Jamaica and Trinidad and Tobago, we also congratulate the United Kingdom on having helped them to effect a smooth and orderly transition from colonial status.

70. Nature has been lavish to these two new nations, in both beauty and resources. Their populations, of varied racial origins, live together in harmony; they possess inborn artistic ability and the charm of their folk-lore—especially their popular songs—has become world-famous; they are versed in the efficiency of British political, legal and cultural institutions and have already received technical assistance from some nations, which will help in training their experts and in developing their agriculture and industries.

71. For the people and Government of Chile, the birth of Jamaica and of Trinidad and Tobago is an event of special importance, involving as it does two fragments of American soil, two new countries emerging in our hemisphere, two former colonies that have at last achieved the status of American nations.

72. The Ninth International Conference of American States, held at Bogotá in 1948, found that "the historical process of the emancipation of America will not be complete so long as there remain on the continent peoples and regions subject to a colonial régime, or territories occupied by non-American countries"; it further declared "that it is a just aspiration of the American Republics that colonialism and the occupation of American territories by extra-continental countries should be brought to an end".

73. The Tenth Inter-American Conference held in 1954, reiterated the aspirations of the hemisphere's peoples to organize their own autonomous existence so that they would be converted into sovereign members of the Community of Nations.

74. Thus, not only by origin, but also in keeping with the principles underlying the inter-American system, we American Republics have always aspired to the liquidation of the colonial system on our continent and throughout the world. Hence the profound sympathy with which Chile has always viewed the efforts for liberation made on the African continent and in other parts of the world.

75. We extend our warmest congratulations to the peoples and Governments of Jamaica and Trinidad and Tobago, and we express our confidence that they will be valuable factors in the progress of our continent and in the work of the United Nations for world peace.

76. The PRESIDENT (translated from French): I now call on Mr. Liu Chieh.

77. Mr. LIU Chieh (China): I should think that the President is aware that I am speaking as a representative of China and should be addressed properly as

aussi prendre leurs responsabilités et collaborer avec les Nations Unies. Il signifie, en outre, qu'elles reconnaissent que notre organisation est le bastion de la paix et de la coopération internationales et qu'elle travaille à affermir la liberté et à favoriser le développement des pays petits et faibles dont les ressources sont limitées mais les problèmes multiples.

69. Outre la Jamaïque et la Trinité et Tobago, nous tenons à féliciter le Royaume-Uni, qui a aidé ces pays à dépasser l'étape coloniale dans l'ordre et la concorde.

70. Envers ces deux nouvelles nations, la nature a été prodigue non seulement en beauté, mais encore en ressources. Leurs peuples mêlent harmonieusement des personnes d'origines raciales diverses; ils ont des dons artistiques innés et le monde entier a appris à connaître leur folklore attachant, notamment leurs chansons populaires. D'autre part, ils ont pu apprécier directement l'efficacité des institutions politiques, juridiques et culturelles britanniques et ils ont déjà reçu une aide technique de quelques pays qui contribueront à former leurs experts, à développer leur agriculture et à faire progresser leur industrie.

71. La naissance de la Jamaïque et de l'Etat de Trinité et Tobago revêt une importance toute particulière pour le peuple et le gouvernement chiliens. Il s'agit en effet de deux parcelles de terre américaine, de deux nouveaux pays qui viennent à la vie sur notre continent, de deux anciennes colonies qui acquièrent enfin le statut de nations américaines.

72. La neuvième Conférence internationale américaine qui s'est tenue à Bogota en 1948 a considéré "que le processus historique de l'émancipation de l'Amérique ne sera pas terminé tant qu'il existera sur le continent des peuples et des régions soumis au régime colonial ou des territoires occupés par des pays non américains". Elle a déclaré "que les Républiques d'Amérique latine aspirent à, occuper titre, à mettre fin à la colonisation et à l'occupation de territoires américains par des pays extra-continents".

73. La dixième Conférence interaméricaine, tenue en 1954, a réaffirmé les aspirations des peuples du continent désireux de mener une existence autonome pour devenir des membres souverains de la communauté internationale.

74. Ainsi ce n'est pas seulement en raison de leur origine commune, mais aussi à cause des principes qui sont à la base du système interaméricain, que les républiques américaines ont toujours souhaité la disparition du régime colonial tant sur le continent américain que dans le monde entier. Voilà pourquoi le Chili a toujours éprouvé une profonde sympathie pour tous ceux qui ont lutté pour leur libération sur le continent africain et dans d'autres régions du monde.

75. Aux peuples et aux gouvernements de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago, nous adressons nos félicitations les plus chaleureuses ainsi que l'expression de notre certitude qu'ils sauront apporter une précieuse contribution au progrès de notre continent ainsi qu'à l'œuvre de paix mondiale que réalisent les Nations Unies.

76. Le PRESIDENT: Je donne maintenant la parole à M. Liu Chieh.

77. M. LIU Chieh (Chine) [traduit de l'anglais]: Le Président n'ignore pas, je pense, que je prends la parole en tant que représentant de la Chine et qu'il

such by the presiding officer. However, I do not propose to dwell on parliamentary correctness when the Council is gathered here today to consider the applications of two new nations for membership of the United Nations.

78. We of the Chinese delegation are particularly gratified in welcoming, on behalf of the Government and people of China, the emergence of Jamaica and Trinidad and Tobago as independent States. These islands were among the first to be discovered in the new world and have seen many vicissitudes in history. They have built a multiracial society in which people of many nationalities have learned to live together in peace and neighbourliness. Thousands of settlers of Chinese origin have made their contributions towards the economic advancement of these islands and are now the proud citizens of the new States which they adopted. It is therefore a joyful occasion for the United Nations, which has admitted a score of African nations in the last two years, to add to its membership two more new nations in the Western Hemisphere.

79. It must also be a proud moment for the United Kingdom, under whose tutelage and sponsorship the peaceful transition of these islands from colonies to full nationhood has been brought about.

80. My Government has recently established a diplomatic mission in Jamaica and it had the privilege of sending a special envoy to attend the independence ceremonies in Trinidad and Tobago. We look forward to the maintenance of cordial relations with these two new States and to fruitful co-operation with them in the work of the United Nations.

81. Mr. BOLAND (Ireland): It gives my delegation particular pleasure to support the two draft resolutions before the Council recommending to the General Assembly that Jamaica and Trinidad and Tobago should be admitted to membership of the United Nations. We have no doubt whatever that these two countries are deeply and sincerely concerned to play their full part in the maintenance and strengthening of world peace as all the Members of the United Nations bind themselves to do. We are equally confident of the ability and the willingness of the Governments of Jamaica and Trinidad and Tobago to discharge the various obligations which they will assume by becoming Members of this Organization.

82. The emergence into independent nationhood of formerly dependent peoples is, of course, one of the most radical and significant political developments of the age in which we live. Since the United Nations was founded in 1945, no less than thirty-six formerly dependent nations have attained their independence and become Members of the United Nations—some of them from Asia, some from Africa, one from the Mediterranean area. As other representatives on the Council have recalled before me, however, Jamaica and Trinidad and Tobago are the first two countries of the Western Hemisphere to achieve their independence and seek membership of the United Nations in the period since 1945. From this point of view, their applications serve to underline the range and the universality of the historic transformation which the structure of world society is steadily undergoing.

83. On behalf of the Government of Ireland, I cordially congratulate Jamaica and Trinidad and Tobago on the

doit en tenir compte quand il s'adresse à moi. Cependant, je ne saurais m'étendre sur des questions de correction alors que le Conseil est réuni pour examiner les demandes d'admission de deux nouveaux Etats à l'Organisation des Nations Unies.

78. Ma délégation est particulièrement heureuse de saluer, au nom du gouvernement et du peuple chinois, l'accession de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago à l'indépendance. Ces îles ont été parmi les premières terres du Nouveau Monde à être découvertes et leur histoire a été marquée par bien des vicissitudes. Elles ont édifié une société multiraciale dans laquelle des groupes représentant de nombreuses nationalités ont appris à vivre ensemble dans la paix et la tolérance. Des milliers de colons d'origine chinoise ont apporté leur contribution au progrès économique de ces îles; ils sont maintenant citoyens des nouveaux Etats constitués par leurs patries d'adoption et fiers de l'être. C'est pour l'Organisation des Nations Unies, qui a admis une vingtaine de pays africains au cours des deux dernières années, un jour de joie que celui où elle va ajouter au nombre de ses membres ces deux nouvelles nations de l'hémisphère occidental.

79. C'est aussi certainement un jour de fierté pour le Royaume-Uni, sous la tutelle et sous l'égide duquel ces îles sont passées pacifiquement du statut de colonies à la souveraineté intégrale.

80. Mon gouvernement a installé récemment une mission diplomatique à la Jamaïque et a eu le privilège d'envoyer un représentant spécial aux cérémonies de l'indépendance à la Trinité et Tobago. Nous comptons bien entretenir des relations cordiales avec ces deux nouveaux Etats et collaborer fructueusement avec eux à l'œuvre des Nations Unies.

81. M. BOLAND (Irlande) [traduit de l'anglais]: Ma délégation éprouve un plaisir tout particulier à appuyer les deux projets de résolution dont le Conseil est saisi et qui tendent à recommander à l'Assemblée générale d'admettre la Jamaïque et la Trinité et Tobago à l'Organisation des Nations Unies. Nous ne doutons pas du désir profond et sincère qu'ont ces deux pays de contribuer pleinement au maintien et au renforcement de la paix mondiale, comme s'y engagent tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies. Nous sommes également certains que les Gouvernements de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago sont à la fois aptes et disposés à s'acquitter des diverses obligations qu'ils assumeront en devenant Membres de l'Organisation.

82. L'accession à l'indépendance de peuples précédemment dépendants constitue l'un des événements politiques les plus profonds et les plus significatifs de l'époque où nous vivons. Depuis la fondation de l'Organisation des Nations Unies, en 1945, 36 pays sont devenus indépendants et Membres de l'Organisation, certains en Asie, d'autres en Afrique, un dans la région méditerranéenne. Comme l'ont déjà dit d'autres orateurs, la Jamaïque et la Trinité et Tobago sont les deux premières nations de l'hémisphère occidental à obtenir leur indépendance et à demander leur admission à l'Organisation depuis 1945. De ce point de vue, leurs demandes soulignent la portée et l'universalité des transformations historiques que subit la structure politique du monde.

83. Au nom du Gouvernement de l'Irlande, je félicite cordialement la Jamaïque et la Trinité et Tobago

achievement of their independence. That they have attained that goal by a process of peaceful evolution is a tribute both to the resolute exertions of their peoples and their leaders and to the wise statesmanship of the Power which was formerly responsible for the government of their territories. We live at a time when world society is daily becoming more and more conscious of its own essential unity and interdependence. Nowadays, national policies are coming to be determined less and less by narrow calculations of selfish interest and more and more by the realization that the peace and progress of each of our countries has come to depend intimately on the peace and progress of the world community as a whole. In the spirit of that realization, we in the Irish delegation look forward to the prospect of friendly and fruitful co-operation with the delegations of Jamaica and Trinidad and Tobago in the work of the United Nations, and we cordially assure their representatives that they can always count on our delegation to give earnest and sympathetic consideration to the problems which are of particular concern to them.

84. Mr. SEYDOUX (France) (translated from French): Since Jamaica became independent on 6 August 1962, the international community has been joined by a new State which, in its turn, is seeking admission to membership in the United Nations.

85. Now that the Security Council is considering the candidacy of Jamaica, I should like to say that my Government has followed with sympathetic interest the course of development which has progressively led that country to sovereignty. From the institution of universal suffrage to the establishment of the machinery of administration, from internal self-government to complete independence, Jamaica has successively passed through all the stages of political emancipation, culminating in the installation of the democratic régime which is now in power.

86. The new State also enjoys many economic and social advantages. Its natural resources, particularly in agriculture and mining, enable it to face the future with confidence. The programme of industrialization which is being carried out and the foreign exchange earnings from tourism provide additional guarantees for its economic and social development. This country, which has attained political independence, is thus a country in the full flush of development.

87. These extremely favourable conditions are the consequence of a sound administration of public affairs, the credit for which must go to the United Kingdom. The Administering Authority has been at pains to provide Jamaica with political institutions similar to those which have proved their worth in London for centuries and also to prepare the country for independence, economically and socially. This is a further example of successful decolonization, of which many previous examples are to be found among the former overseas possessions of the United Kingdom.

88. In applying for admission to the United Nations, the Government of Jamaica has informed you that it accepts the obligations contained in the Charter and undertakes to fulfil them. The French delegation does not doubt that the new State is able to fulfil this solemn undertaking, as required by Article 4 of our basic document. It will therefore vote for the draft resolution which has been submitted by the United Kingdom and Ghana [S/5164]. It would like to take this opportunity of expressing its warmest wishes for the welfare and

d'avoir acquis leur indépendance. Qu'elles y soient parvenues par une évolution pacifique fait l'éloge des efforts résolus déployés par leurs peuples et leurs dirigeants et de la sagesse de la puissance précédemment responsable de l'administration de ces pays. Nous vivons en un temps où les nations prennent chaque jour davantage conscience de leur interdépendance et de l'unité essentielle du monde. Les politiques nationales sont de moins en moins déterminées par des calculs à courte vue d'intérêt égoïste et s'inspirent de plus en plus de la conviction que la paix et le progrès de chacun de nos pays dépendent étroitement de la paix et du progrès de la communauté mondiale dans son ensemble. Dans cet esprit, la délégation de l'Irlande se plaît à envisager une coopération fructueuse et amicale avec celles de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago à l'œuvre des Nations Unies, et assure leurs représentants qu'ils pourront toujours compter sur elle pour étudier avec soin et bienveillance les problèmes qui les touchent particulièrement.

84. M. SEYDOUX (France): Depuis l'avènement à l'indépendance de la Jamaïque, le 6 août dernier, la communauté internationale compte un nouvel Etat qui sollicite, à son tour, d'être admis parmi les Membres de l'Organisation des Nations Unies.

85. Au moment où le Conseil de sécurité examine la candidature de la Jamaïque, je tiens à dire que mon gouvernement a suivi, avec intérêt et sympathie, l'évolution qui a progressivement amené ce pays à la souveraineté. De l'institution du suffrage universel à la mise en place des rouages administratifs, de l'autonomie interne à la complète indépendance, la Jamaïque a franchi successivement toutes les étapes de l'émancipation politique jusqu'à l'instauration d'un régime démocratique qui est aujourd'hui en vigueur.

86. Le nouvel Etat bénéficie également, sur le plan économique et social, de nombreux avantages. Ses ressources naturelles, surtout agricoles et minières, lui permettent d'envisager l'avenir avec confiance. Le programme d'industrialisation qui est mis en œuvre, les rentrées de devises dues au tourisme apportent des garanties supplémentaires au développement économique et social. C'est donc un pays en plein essor qui accède à l'indépendance politique.

87. Ces conditions éminemment favorables sont le résultat d'une saine gestion des affaires publiques dont le mérite revient au Royaume-Uni. L'Autorité administrante s'est attachée à doter la Jamaïque d'institutions politiques semblables à celles qui ont fait leurs preuves à Londres depuis des siècles, en même temps qu'à préparer sur le plan économique et social l'accession du pays à l'indépendance. C'est là une nouvelle expérience réussie de décolonisation, qui s'ajoute à celles déjà nombreuses que l'on a pu observer dans les anciennes possessions d'outre-mer du Royaume-Uni.

88. Le Gouvernement de la Jamaïque vous a fait savoir, en demandant son admission à l'Organisation des Nations Unies, qu'il acceptait les obligations de la Charte et qu'il ne saurait à les remplir: la délégation française ne saurait douter que le nouvel Etat est capable de tenir cet engagement solennel, comme l'exige l'Article 4 de notre loi fondamentale. Elle votera donc pour le projet de résolution, qui a été présenté par le Royaume-Uni et le Ghana [S/5164]. Elle tient à exprimer, à cette occasion, les vœux très

prosperity of the Government and people of the new State.

89. Less than a month after Jamaica, Trinidad and Tobago have become independent in equally favourable circumstances. The French delegation wishes to offer that country, at the opening of this new chapter in its history, its most sincere congratulations and best wishes.

90. This country, which has thus joined the community of nations, is already well versed in the ways of democracy. The understanding reached at the recent Constitutional Conference in London between the various communities of the two islands testified to the wisdom and maturity of their leaders. By taking that step, they have been able to overcome the problems that have beset other countries from the very outset of their independence, and this fact augurs well for the future. With a political élite that has long been trained in the exercise of power, and with tried and tested democratic institutions on which they can rely, Trinidad and Tobago are undoubtedly a factor making for stability in the Caribbean area.

91. Previous speakers have already given the Council a description of the economic and social situation in the new State. They have very rightly pointed out that the natural resources of the country—mainly sugar and oil—are sufficient to ensure a steadily rising standard of living for the population. Economic advancement and social improvement no doubt present, and will continue to present, problems in the two islands. But we already know that the resources for development exist and that it now only remains for the national authorities to pursue the efforts that have already been initiated in that respect.

92. The Administering Authority has in fact prepared Trinidad and Tobago for independence by providing them with a basic economy. This, as we know, is one of the purposes of colonization; it is indeed a "sacred trust" under Article 73 of the United Nations Charter. The Security Council should take note that once again the United Kingdom has carried out the duties incumbent upon it in one of its overseas possessions. It is all the more important that it should do so, since there is occasionally a tendency in some quarters in this Organization to cast doubt on the remarkable work the United Kingdom has accomplished during the past fifteen years in the field of decolonization.

93. The President has communicated to us the telegrams dated 6 and 8 September [S/5162 and Add.1] in which the Prime Minister and Minister of External Affairs of Trinidad and Tobago has applied for his country's admission to the United Nations, stating that it endorses the Purposes and Principles of the Charter and accepts the obligations incumbent upon States Members of the Organization. The French delegation will be very happy to vote in favour of the admission of the new State and to welcome it to the United Nations.

94. In closing, I should like to tender the very sincere congratulations of my Government and my country to the representatives of Jamaica and of Trinidad and Tobago who are present in this hall.

95. Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The appearance on the world scene of new independent States, arising in the place of colonies of the imperialist countries, has always been a source of sincere satisfaction to the Soviet

chaleureux qu'elle forme pour le bonheur et la prospérité du gouvernement et de la population du nouvel Etat.

89. Moins d'un mois après la Jamaïque, la Trinité et Tobago ont accédé à l'indépendance dans des conditions tout aussi satisfaisantes. La délégation française leur adresse, à l'aube de ce nouveau chapitre de leur histoire, ses félicitations les plus sincères et ses vœux les plus chaleureux.

90. C'est un pays ayant déjà une solide expérience démocratique qui entre dans la communauté internationale. L'entente intervenue, lors de la récente conférence constitutionnelle de Londres, entre les diverses communautés des deux îles témoigne de la sagesse et de la maturité de leurs dirigeants. Ils ont su, ce faisant, surmonter les obstacles que d'autres pays ont rencontrés dès les premiers jours de leur indépendance et c'est là le gage d'un heureux avenir. Disposant d'élites politiques depuis longtemps formées à l'exercice du pouvoir, s'appuyant sur des institutions démocratiques éprouvées, la Trinité et Tobago constituent sans aucun doute un élément de stabilité dans la région des Caraïbes.

91. Les orateurs qui m'ont précédé ont exposé au Conseil la situation économique et sociale du nouvel Etat. Ils ont très justement noté que les ressources naturelles du pays — principalement le sucre et le pétrole — sont suffisantes pour assurer à sa population un niveau de vie qui ne cesse de s'élever. Sans aucun doute des problèmes en matière d'expansion économique et de mieux-être social se posent, et se poseront, aux deux îles. Mais l'on sait déjà que les moyens de développement existent et qu'il ne reste plus aux autorités locales qu'à poursuivre l'effort déjà entrepris sur ce plan.

92. L'Autorité administrante a, en effet, préparé la Trinité et Tobago à l'indépendance en les dotant d'une infrastructure économique. C'est là, nous le savons, un des buts de la colonisation, et même une "mission sacrée", aux termes de l'Article 73 de la Charte des Nations Unies. Le Conseil de sécurité doit prendre note qu'une fois de plus le Royaume-Uni a rempli les devoirs qui lui incombent dans une de ses possessions d'outre-mer. Il importe d'autant plus de le constater que certains, dans cette organisation, sont parfois portés à mettre en cause l'œuvre remarquable accomplie depuis 15 ans par le Royaume-Uni sur le plan de la décolonisation.

93. Le Président nous a communiqué les télégrammes des 6 et 8 septembre [S/5162 et Add.1] par lesquels le Premier Ministre et Ministre des affaires étrangères de la Trinité et Tobago a demandé l'admission de son pays à l'Organisation des Nations Unies, affirmant qu'il approuvait les buts et principes de la Charte et acceptait les obligations incombant aux Etats Membres de l'Organisation. La délégation française se prononcera bien volontiers en faveur de l'admission du nouvel Etat et elle sera heureuse de l'accueillir au sein des Nations Unies.

94. Je tiens, en terminant, à adresser les très vives félicitations de mon gouvernement et de mon pays aux représentants de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago qui sont présents dans cette enceinte.

95. M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Le peuple soviétique a toujours accueilli avec une satisfaction sincère l'apparition de nouveaux Etats indépendants sur la scène internationale où ils prenaient la place des

people as another step forward in transforming the contemporary world into a world without colonies, without colonial empires or colonial oppression.

96. As we know, the period since the Second World War has been marked by an upsurge, of unprecedented strength and scope, in the national liberation movement amongst the peoples of colonies and dependent territories. Asia arose and threw off its colonial fetters, and has already succeeded in showing not only that the peoples of the new States can manage without the colonizer's control and tutelage but also that they are active in creating a new life and incomparably wiser and more zealous in the stewardship of their wealth and natural resources. Africa is in ferment, and its peoples, with the support of the anti-colonial forces throughout the world, are advancing steadily towards a cherished goal—the complete liberation of the continent. This goal is already near for, of the world-wide colonial system which once existed, there now remain only fragments to be swept away, and their time is measured, not in years, but in months and weeks.

97. The wave of national liberation has also reached the shores of the continent which in the last century, and at the beginning of this century, used to be called the "New World". In the countries of this continent too, there are radical processes under way, arousing the peoples of Latin America for the struggle against colonialism. There, as in other parts of the world, the idea embodied in the historic Declaration on the granting of independence to colonial countries and peoples [General Assembly resolution 1514 (XV)] is becoming a powerful material force in helping the people view the attainment of independence by Jamaica and by Trinidad and Tobago in August of this year.

98. In welcoming these new States, we do not close our eyes to the difficulties that lie before them on the road to independent existence, on the road to strong and durable independence as nations. It should be stressed that the attainment of political independence is an important step, which confronts the former colonies with broad prospects of political and economic ties and of developing relations with all the countries of the world. But at the same time—as has been pointed out on other occasions when questions of admitting new States have been under consideration in recent years—political independence is the beginning of a new road; it is a means of fighting for genuine national sovereignty, for liberation from economic, social and cultural domination by colonizers, old and new.

99. For "the island of mines", as Jamaica is often called, political independence marks the start of action to eliminate bias—a legacy of colonialism—from the development of the economy, to develop industry and to wipe out unemployment, so that the natural resources of the island may serve its population's interests instead of the monopolies of industrially advanced Powers.

100. The same tasks lie before Trinidad and Tobago. In speaking here of the tasks which lie before that

colonies des pays impérialistes, voyant là une nouvelle étape de la transformation du monde actuel en un monde sans colonies, sans empires coloniaux et sans subjugation coloniale.

96. Comme on le sait, la période qui a suivi la seconde guerre mondiale a été marquée par un élan de libération nationale sans précédent par son ampleur et sa force, de la part des peuples des colonies et des territoires dépendants. L'Asie s'est soulevée et, brisant les fers du colonialisme, a déjà réussi à montrer que les peuples des nouveaux Etats non seulement pouvaient se passer du contrôle et de la tutelle des colonialistes, mais étaient les créateurs actifs d'une vie nouvelle, capables de gérer d'une manière incomparablement plus sensée et plus diligente leurs richesses et leurs ressources naturelles. L'Afrique est en effervescence et ses peuples, avec l'appui de toutes les forces anticolonialistes du monde, marchent résolument vers leur but sacré, la libération totale du continent. Ce but est proche maintenant, car il ne subsiste plus désormais de l'ancien système colonial que des vestiges dont le nettoyage est une question non plus d'années, mais de mois ou de semaines.

97. La vague de libération nationale a déferlé jusqu'aux rives du continent qu'il était d'usage, au siècle dernier et encore au début de ce siècle, d'appeler "le Nouveau Monde". Les pays de ce continent connaissent également une évolution profonde, qui soulève les peuples de l'Amérique latine contre le colonialisme. Ici comme dans les autres parties du monde, l'idée contenue dans la déclaration historique de l'Assemblée générale sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux [résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale] est devenue une puissante force matérielle qui aide les peuples à rompre les chaînes du colonialisme. C'est sous ce jour que le peuple soviétique voit l'accession à l'indépendance de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago en août dernier.

98. En saluant ces nouveaux Etats, nous n'oublions pas les difficultés qui se dressent devant eux sur la route de l'existence indépendante, sur le chemin de la consolidation et du renforcement de leur indépendance nationale. Il convient de souligner que l'accession à l'indépendance politique est un pas important qui ouvre aux anciennes colonies de vastes possibilités pour l'établissement de liens politiques et économiques ainsi que pour le développement de leurs relations avec tous les pays du monde. En même temps, comme on l'a noté en d'autres occasions, ces dernières années, à propos de l'admission de nouveaux Etats, l'indépendance politique est le début d'une nouvelle progression, un moyen de lutter pour une souveraineté nationale véritable et pour la liquidation de la domination des anciens et des nouveaux colonialistes dans les domaines de l'économie, de la vie sociale et de la culture.

99. Pour la Jamaïque — "l'île des mines", comme on avait coutume de l'appeler —, l'indépendance politique marque le début de l'action destinée à liquider le caractère unilatéral du développement économique, ce legs du colonialisme, à développer l'industrie, à supprimer le chômage, afin que les richesses naturelles de l'île profitent à sa population et non plus aux monopoles des grandes puissances industrielles.

100. La Trinité et Tobago ont à faire face aux mêmes tâches. Et, lorsqu'on parle ici des tâches qui attendent

country, it is essential to remember not only how the people of Trinidad and Tobago had to struggle for their political independence in the past, but also that they are still struggling against the remnants of the colonialism period. That is why the Soviet people view with profound understanding the protest of the broad masses of the people in Trinidad and Tobago against the continuing presence of foreign troops on that country's soil.

101. The Security Council has already had to examine, on more than one occasion, questions relating to the admission of former colonial countries which still had foreign soldiers in their territory. In all such cases in the past it has been pointed out, as an important and indisputable fact, that the withdrawal of foreign troops from the territory of new sovereign States is a step of the utmost importance to the genuine achievement of their political independence. For this reason, the sooner the desires of the people and Government of Trinidad and Tobago are met by eliminating the United States military base which, as is known, is situated in the neighbourhood of Port of Spain, the capital of that State, the faster progress will be made in establishing and strengthening the new State of Trinidad and Tobago which, we are convinced, will within a few days take its place alongside Jamaica as a full and equal Member of the United Nations. I feel bound to point out that, as soon as Jamaica and Trinidad and Tobago proclaimed their independence, the Soviet Union recognized them as independent sovereign States.

102. Mr. Nikita Sergeevich Khrushchev, the Chairman of the Council of Ministers of the Union of Soviet Socialist Republics, sent the following message to Sir Alexander Bustamante, the Prime Minister of Jamaica:

"On behalf of the Soviet people and of the Government of the USSR, and in my personal capacity, I congratulate you and the people of Jamaica on the occasion of the proclamation of the country's independence. The peoples of the Soviet Union sincerely wish the Jamaican people every success in the political, economic and cultural construction of their country.

"In keeping with the great principles of equal rights and self-determination of peoples, the Soviet Government greeted with satisfaction the news of the proclamation of the Jamaican people's independence.

"The Soviet Government hereby informs you that the Soviet Union recognizes Jamaica as an independent sovereign State and declares itself ready to establish diplomatic relations with it."

103. The Chairman of the Council of Ministers of the Soviet Union also sent a message to Mr. Eric Williams, Prime Minister of Trinidad and Tobago. This message read as follows:

"Please accept sincere congratulations from the Soviet people, the Soviet Government and myself personally on a great event in the life of the people of Trinidad and Tobago—the proclamation of independence.

"As fervent champions of the immediate liquidation of colonialism on our planet, the peoples of the Soviet Union welcome the new independent State and wish the people of Trinidad and Tobago every success on the path of independent development.

ce pays, il ne faut oublier ni la lutte que le peuple de la Trinité et Tobago a menée dans le passé pour obtenir son indépendance politique, ni le combat qu'il continue de mener contre les séquelles du colonialisme. C'est pourquoi le peuple soviétique comprend pleinement la protestation des masses populaires de la Trinité et Tobago contre le maintien de troupes étrangères sur le territoire du pays.

101. Le Conseil de sécurité a déjà été appelé plus d'une fois à examiner la question de l'admission de pays, anciennes colonies, sur le sol desquels demeureraient des soldats étrangers. Dans tous ces cas, on a considéré comme un fait important et indiscutable que le retrait des troupes étrangères hors du territoire des nouveaux Etats souverains constituait une mesure capitale pour leur indépendance politique réelle. C'est pourquoi, plus vite on liquidera, conformément au vœu du peuple de la Trinité et Tobago et de son gouvernement, la base militaire des Etats-Unis qui est installée, comme on le sait, à côté de la capitale de ce pays, Port of Spain, et plus vite se trouvera consolidé le nouvel Etat de la Trinité et Tobago, lequel, nous en sommes sûrs, deviendra ces jours-ci, avec la Jamaïque, Membre de plein exercice de l'Organisation des Nations Unies. Je crois devoir préciser que, dès la proclamation de l'indépendance de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago, l'Union soviétique les a reconnues comme Etats indépendants et souverains.

102. Le Président du Conseil des ministres de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, M. Khrouchtchev, a envoyé à sir Alexander Bustamante, premier ministre de la Jamaïque, le message suivant:

"Au nom du peuple et du gouvernement de l'Union soviétique et en mon nom personnel, je vous félicite, ainsi que le peuple de la Jamaïque, à l'occasion de la proclamation de son indépendance. Les peuples de l'Union soviétique souhaitent sincèrement au peuple jamaïcain de remporter des succès dans la construction politique, économique et culturelle de son pays.

"Fidèlement attaché aux grands principes de l'égalité des droits et de la libre détermination des peuples, le Gouvernement soviétique a reçu avec satisfaction la communication annonçant la proclamation de l'indépendance du peuple jamaïcain.

"Le Gouvernement soviétique déclare par la présente que l'Union soviétique reconnaît la Jamaïque comme Etat indépendant et souverain et qu'elle est disposée à établir des relations diplomatiques avec elle."

103. Le Président du Conseil des ministres de l'Union soviétique a envoyé également un message à M. Williams, premier ministre de la Trinité et Tobago. En voici le texte:

"Recevez les félicitations sincères du peuple soviétique et du gouvernement soviétique, ainsi que les miennes à l'occasion du grand événement survenu dans la vie du peuple de la Trinité et Tobago: la proclamation de l'indépendance.

"Champions résolus de la liquidation immédiate du colonialisme sur notre planète, les peuples de l'Union soviétique saluent le nouvel Etat indépendant et souhaitent au peuple de la Trinité et Tobago de progresser avec succès dans la voie du développement indépendant.

"The Soviet Government hereby informs you that the Soviet Union recognizes Trinidad and Tobago as an independent sovereign State and declares itself ready to establish diplomatic relations with it."

104. In conclusion, Mr. President, permit me to say that the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics supports the applications which have been submitted to us, in accordance with the provisions of the Charter, for the admission of Jamaica and of Trinidad and Tobago to membership in the United Nations. The delegation of the Soviet Union will vote in favour of the relevant draft resolutions and expresses the hope that, as Members of the United Nations, the two countries will play a significant role in strengthening peace in the Caribbean area and throughout the world.

105. At this point I should like to say that, as a result of a preliminary consultation I have just held, I shall not insist on consecutive interpretation of my statement into French and English, since it is already after 6 p.m. and this will enable us to save time.

106. Sir Patrick DEAN (United Kingdom): I wish merely to say that I am very happy that there will be no consecutive interpretation into English on this occasion, it being understood that this does not constitute a precedent.

107. Mr. SEYDOUX (France) (translated from French): I should like to make the same remark on behalf of the French delegation.

108. Mr. MOROZOV (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Mr. President, I see that my United Kingdom and French colleagues are much wiser and more farsighted than I have been. Their reservation prompts me to say that I too, of course, regard my statement today as not setting a precedent in the sense that unless I waive the consecutive interpretation into English and French, no one can deprive me of that right.

109. The PRESIDENT: (translated from French) If there are no objections to this suggestion, the Council will waive the consecutive interpretation into English and French of the remarks of the representative of the Soviet Union.

It was so decided.

110. The PRESIDENT (translated from French): As I have no further speakers on my list, I should now like to speak in my capacity as representative of Romania, in order to explain my delegation's position on the applications for admission to membership in the United Nations submitted by the Governments of Jamaica and of the State of Trinidad and Tobago.

111. The proclamation of the independence of these two States, which are former colonial territories, both situated in the Caribbean, represents a further step towards the elimination of the colonial system and the beginning of a new and important era in the history of the peoples of these countries.

112. For almost five centuries, the peoples and resources of these territories attracted the attention of the colonial Powers and passed in an entirely arbitrary manner under the rule, now of one country and then of another, by virtue of various agreements to which the local population never was a party.

"Le Gouvernement soviétique déclare par la présente que l'Union soviétique reconnaît la Trinité et Tobago comme Etat souverain et indépendant et qu'elle est disposée à établir des relations diplomatiques avec cet Etat."

104. Je conclurai en disant que la délégation de l'Union des Républiques socialistes soviétiques appuie les demandes qui nous sont présentées conformément aux dispositions de la Charte et qui tendent à l'admission de la Jamaïque, d'une part, de la Trinité et Tobago, d'autre part, à l'Organisation des Nations Unies. La délégation soviétique votera pour les projets de résolution pertinents, et elle exprime l'espoir que ces deux pays, en tant que Membres de l'Organisation des Nations Unies, apporteront une contribution significative à la consolidation de la paix dans la région de la mer des Antilles et dans le monde entier.

105. Je voudrais ajouter, à la suite de consultations auxquelles je viens de procéder, que je n'insisterai pas pour que mon intervention soit interprétée en français et en anglais, car il est plus de 18 heures et nous pourrions ainsi gagner du temps.

106. Sir Patrick DEAN (Royaume-Uni) [traduit de l'anglais]: Je voudrais simplement dire que je ne vois aucun inconvénient à ce qu'il n'y ait pas d'interprétation consécutive en anglais cette fois, à condition que cela ne crée pas un précédent.

107. M. SEYDOUX (France): Je ferai la même observation en ce qui concerne la délégation française.

108. M. MOROZOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je vois que mes collègues britanniques et français sont beaucoup plus sages et plus prévoyants que je ne l'ai été. Je tiens donc à préciser, à la suite de leurs réserves, que je n'entends pas non plus établir de précédent: lorsque je ne renoncerai pas à l'interprétation consécutive en anglais et en français, celle-ci sera de droit.

109. Le PRESIDENT: A moins que cette suggestion ne soulève d'objection, le Conseil renoncera donc à l'interprétation consécutive en anglais et en français de l'intervention du représentant de l'Union soviétique.

Il en est ainsi décidé.

110. Le PRESIDENT: Comme je n'ai plus d'orateurs inscrits sur ma liste, je vous prie de me permettre de prendre maintenant la parole en tant que représentant de la ROUMANIE, pour préciser la position de ma délégation au sujet des demandes d'admission en tant que Membres de l'Organisation des Nations Unies formulées par les Gouvernements de la Jamaïque et de l'Etat de Trinité et Tobago.

111. La proclamation de l'indépendance de ces deux Etats, anciens territoires coloniaux, tous deux situés dans la mer des Caraïbes, marque un pas encore dans la voie de la suppression du système colonial et vers le début d'une nouvelle et importante étape dans l'histoire des peuples de ces pays.

112. Au cours de presque cinq siècles, les peuples et les richesses de ces territoires ont fait l'objet de l'attention des pouvoirs coloniaux et sont passés, d'une manière tout à fait arbitraire, d'une domination à une autre, grâce à divers accords auxquels la population locale n'a jamais été partie contractante.

113. The inhabitants of Jamaica and of Trinidad and Tobago are of very diverse origin. When Columbus arrived there, the three islands were inhabited by a different population from that of today. That population was completely exterminated in the course of the so-called "process of colonization". A little later, Jamaica became an important slave-trading centre in the Antilles. In order to exploit the resources of the soil and later the underground resources of oil, natural asphalt and bauxite as well as other products, cheap labour was required. That is why, even after the abolition of slavery, manpower continued to be imported by other means, the sources of recruitment being transferred from Africa to Asia. However, these heterogeneous populations, with their origins in three continents, Africa, Asia and Europe, fused during the years and now form united nations, inspired by the common ideal of the liberation of their countries from foreign domination.

114. The proclamation of the independence of these States has put an end to this sad chapter in the history of the peoples of Jamaica and of Trinidad and Tobago and has opened up wide opportunities for national prosperity and for the consolidation of their sovereignty and territorial integrity. We hope that the two new countries will succeed in overcoming the difficulties caused by the attempts of the colonial Powers to involve them in military commitments. The progressive forces throughout the world and all those who endorse and actively support the cause of the oppressed colonial peoples have welcomed the entry of Jamaica and of Trinidad and Tobago into the family of free nations.

115. The Government of the Romanian People's Republic has recognized the independent States of Jamaica and of Trinidad and Tobago and has conveyed its wishes for happiness and prosperity to the peoples of these two countries in that connexion. During the independence day celebrations at Port of Spain, the delegation of the Romanian People's Republic had an opportunity of conveying personally to the people and Government of Trinidad and Tobago, a message expressing the best wishes of the Romanian people.

116. This being its attitude, the Romanian delegation will vote in favour of the draft resolution recommending the admission of Jamaica and of Trinidad and Tobago to the United Nations. Our vote will express our confidence in the future of these two new nations and our conviction that they will succeed in marshalling their creative forces in order to consolidate their unity and national independence and to progress in all fields and that, together with the other recently liberated States, they will make a positive contribution to the cause of peace and international co-operation.

117. Speaking now in my capacity as PRESIDENT, I shall add that as all members of the Council have stated their position on the applications for admission which constitute today's agenda the Council will now consider the two draft resolutions submitted by the United Kingdom and Ghana.

118. I shall put to the vote first the draft resolution recommending to the General Assembly that Jamaica be admitted to membership in the United Nations [S/5164].

113. Les habitants de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago ont des origines très diverses. Lorsque Colomb est arrivé sur ces terres, les trois îles étaient habitées par une population différente de celle d'aujourd'hui. Cette population a été totalement exterminée au cours du prétendu "processus de colonisation". La Jamaïque est devenue, peu de temps après, un centre important du commerce des esclaves dans la zone des Antilles. L'exploitation des richesses du sol et, plus tard, du sous-sol, du pétrole, de l'asphalte naturel et de la bauxite, comme d'autres produits, réclame une force de travail à bon marché. C'est pourquoi, même après l'abolition de l'esclavage, l'importation de la force de travail a continué par d'autres moyens, les sources de recrutement étant transférées d'Afrique en Asie. Cette population hétérogène représentant par son origine trois continents: l'Afrique, l'Asie et l'Europe, s'est pourtant soudée, au long des années, et forme à présent des nations unies, animées par un idéal commun: la libération de leurs pays de la domination étrangère.

114. La proclamation de l'indépendance de ces Etats a mis fin à ce triste chapitre de l'histoire des peuples de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago et a ouvert de larges perspectives pour la prospérité nationale et l'affirmation de leur souveraineté et de leur intégrité territoriales. Nous exprimons l'espoir que les deux nouveaux pays réussiront à surmonter les difficultés engendrées par les tentatives des puissances coloniales pour les entraîner dans des engagements militaires. Les forces progressistes du monde entier et tous ceux qui appuient et militent pour la cause des peuples coloniaux opprimés ont salué l'entrée de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago dans la famille des nations libres.

115. Le Gouvernement de la République populaire roumaine a reconnu les Etats indépendants de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago et a transmis, à cette occasion, des vœux de bonheur et de prospérité aux peuples de chacun des deux pays. A la fête de l'indépendance de Port of Spain, une délégation de la République populaire roumaine a eu l'occasion de porter personnellement au peuple et au gouvernement de l'Etat de la Trinité et Tobago un message exprimant les meilleurs vœux de la part du peuple roumain.

116. Animée par de tels sentiments, la délégation roumaine votera en faveur des projets de résolution qui recommandent l'admission de la Jamaïque et de la Trinité et Tobago à l'Organisation des Nations Unies. Notre vote sera l'expression de notre confiance dans l'avenir de ces deux nouvelles nations et de notre conviction qu'elles réussiront à mobiliser les forces créatrices pour consolider leur unité et leur indépendance nationales et pour assurer leur progrès multilatéral; nous sommes certains qu'elles apporteront une contribution positive, aux côtés des autres Etats récemment libérés, à la cause de la paix et de la coopération internationales.

117. Parlant maintenant en ma qualité de PRESIDENT, j'ajoute que, tous les membres du Conseil ayant exprimé leur position eu égard aux demandes d'admission qui font l'objet de l'ordre du jour, le Conseil va porter son attention sur les deux projets de résolution présentés par le Ghana et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

118. Je mets tout d'abord aux voix le projet de résolution recommandant à l'Assemblée générale d'admettre la Jamaïque à l'Organisation des Nations Unies [S/5164].

A vote was taken by show of hands.

The draft resolution was adopted unanimously.

119. The PRESIDENT (translated from French): The Council will now vote on the draft resolution recommending to the General Assembly that Trinidad and Tobago be admitted to membership in the United Nations [S/5165].

A vote was taken by show of hands.

The draft resolution was adopted unanimously.

120. The PRESIDENT (translated from French): In accordance with rule 60 of the provisional rules of procedure of the Security Council, I shall forward to the Secretary-General, for transmission to the General Assembly, the text of the two resolutions which the Security Council has just adopted, together with the verbatim record of this meeting.

The meeting rose at 6.30 p.m.

Il est procédé au vote à main levée.

A l'unanimité, le projet de résolution est adopté.

119. Le PRESIDENT: Le Conseil va maintenant voter sur le projet de résolution recommandant à l'Assemblée générale d'admettre l'Etat de Trinité et Tobago à l'Organisation des Nations Unies [S/5165].

Il est procédé au vote à main levée.

A l'unanimité, le projet de résolution est adopté.

120. Le PRESIDENT: Conformément aux dispositions de l'article 60 du règlement intérieur provisoire du Conseil de sécurité, je transmettrai au Secrétaire général, pour envoi à l'Assemblée générale, le texte des deux résolutions que le Conseil de sécurité vient d'adopter, ainsi que le compte rendu de la présente séance.

La séance est levée à 18 h 30.

WHERE TO BUY UNITED NATIONS PUBLICATIONS ADRESSES OÙ LES PUBLICATIONS DE L'ONU SONT EN VENTE

AFRICA/AFRIQUE

CAMEROON/CAMEROUN:
LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.
DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.
CONGO (Léopoldville): INSTITUT POLITIQUE
CONGOLAIS, B. P. 2307, Léopoldville.
ETHIOPIA/ÉTHIOPIE: INTERNATIONAL
PRESS AGENCY, P. O. Box 120, Addis Ababa.
GHANA: UNIVERSITY BOOKSHOP
University College of Ghana, Legon, Accra.
KENYA: THE E.S.A. BOOKSHOP
Box 30167, Nairobi.
MOROCCO/MAROC: CENTRE DE DIFFUSION
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.,
8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
SOUTH AFRICA/AFRIQUE DU SUD:
VAN SCHAIK'S BOOK STORE (PTY.), LTD.
Church Street, Box 724, Pretoria.
SOUTHERN RHODESIA/RHODÉSIE DU SUD:
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.
UNITED ARAB REPUBLIC/RÉPUBLIQUE ARABE UNIE:
LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ"
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

ASIA/ASIE

BURMA/BIRMANIE: CURATOR,
GOVT. BOOK DEPOT, Rangoon.
CAMBODIA/CAMBODGE: ENTREPRISE KHMÈRE
DE LIBRAIRIE
Imprimerie & Papeterie, S. à R. L., Phnom-Penh.
CEYLON/CEYLAN: LAKE HOUSE BOOKSHOP
Assoc. Newspapers of Ceylon, P. O. Box 244,
Colombo.
CHINA/CHINE:
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
211 Honan Road, Shanghai.
HONG KONG/HONG-KONG:
THE SWINDON BOOK COMPANY
25 Nathan Road, Kowloon.
INDIA/INDE:
ORIENT LONGMANS
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras & New Delhi.
OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY
Calcutta & New Delhi.
P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
INDONESIA/INDONÉSIE: PEMBANGUNAN, LTD.
Gunung Sahari 84, Djakarta.
JAPAN/JAPON: MARUZEN COMPANY, LTD.
5 Tori-Nichome, Nishinabashi, Tokyo.
KOREA (REP. OF)/CORÉE (RÉP. DE):
EULYOD PUBLISHING CO., LTD.
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
PAKISTAN:
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY
Dacca, East Pakistan.
PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
THOMAS & THOMAS, Karachi.
PHILIPPINES:
ALEMAR'S BOOK STORE, 769 Rizal Avenue, Manila.
POPULAR BOOKSTORE, 1573 Doroteo Jose, Manila.
SINGAPORE/SINGAPOUR: THE CITY BOOK
STORE, LTD., Collyer Quay.
THAILAND/THAÏLANDE:
PRAMUAN MIT, LTD.
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
NIBONDH & CO., LTD.
New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
SUKSAPAN PANIT
Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
VIET-NAM (REP. OF/RÉP. DU):
LIBRAIRIE-PAPETERIE XUÂN THU
185, rue Tu-do, B. P. 283, Saigon.

EUROPE

AUSTRIA/AUTRICHE:
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, 1.
B. WÜLLERSTORFF
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
GEORG FROMME & CO., Spengergasse 39, Wien, V.
BELGIUM/BELGIQUE: AGENCE
ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S. A.
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
BULGARIA/BULGARIE: RAZNOIZNOS
1, Tzar Assen, Sofia.

CYPRUS/CHYPRE: PAN PUBLISHING HOUSE
10 Alexander the Great Street, Strovolos.
CZECHOSLOVAKIA/TCHÉCOSLOVAQUIE:
ARTIA LTD., 30 ve Smečkách, Praha, 2.
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL
Národní Třída 9, Praha, 1.
DENMARK/DANEMARK: EJNAR MUNKSGAARD, LTD.
Nørregade 6, København, K.
FINLAND/FINLANDE: AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA
2 Keskuskatu, Helsinki.
FRANCE: ÉDITIONS A. PÉDONE
13, rue Soufflot, Paris (V-).
**GERMANY (FEDERAL REPUBLIC OF)/
ALLEMAGNE (RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'):**
R. EISENSCHMIDT
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
ELWERT UND MEURER
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
ALEXANDER HORN
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. SAARBACH
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
GREECE/GRÈCE: LIBRAIRIE KAUFFMANN
28, rue du Stade, Athènes.
HUNGARY/HONGRIE: KULTURA
P. O. Box 149, Budapest 62.
ICELAND/ISLANDE: BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR
EYMUNDSSONAR H. F.
Austurstraeti 18, Reykjavik.
IRELAND/IRLANDE:
STATIONERY OFFICE, Dublin.
ITALY/ITALIE:
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Gino Capponi 26, Firenze.
& Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.
LUXEMBOURG:
LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER
Place du Théâtre, Luxembourg.
NETHERLANDS/PAYS-BAS:
N. V. MARTINUS NIJHOFF
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
NORWAY/NORVÈGE: JOHAN GRUNDT TANUM
Karl Johansgate, 41, Oslo.
POLAND/POLOGNE: PAN, Pafac Kultury i Nauki,
Warszawa.
PORTUGAL: LIVRARIA RODRIGUES & CIA.
186 Rua Aurea, Lisboa.
ROMANIA/ROUMANIE: CARTIMEX
Str. Aristide Briand 14-18,
P. O. Box 134-135, Bucuræşti.
SPAIN/ESPAGNE:
LIBRERIA BOSCH
11 Ronda Universidad, Barcelona.
LIBRERIA MUNDI-PRENSA
Castelló 37, Madrid.
SWEDEN/SUÈDE: C. E. FRITZ'S
KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B
Fredsgatan 2, Stockholm.
SWITZERLAND/SUISSE:
LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zürich 1.
TURKEY/TURQUIE: LIBRAIRIE HACHETTE
469 Istiklal Caddesi, Beyoğlu, Istanbul.
**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS/
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES:** MEZHUNARODNAYA
KNYIGA, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.
UNITED KINGDOM/ROYAUME-UNI:
H. M. STATIONERY OFFICE
P. O. Box 569, London, S.E. 1
(and HMSO branches in Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
YUGOSLAVIA/YOUGOSLAVIE:
CANKARJEVA ZALOŽBA
Ljubljana, Slovenia.
DRŽAVNO PREDUZEĆE
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
PROSVJETA
5, Trg Braštva - Jedinstva, Zagreb.
PROSVETA PUBLISHING HOUSE
Import-Export Division, P. O. Box 559,
Terazije 16/1, Beograd.

LATIN AMERICA/ AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINA/ARGENTINE: EDITORIAL
SUDAMERICANA, S. A., Alsina 500, Buenos Aires.
BOLIVIA/BOLIVIE: LIBRERIA SELECCIONES
Casilla 972, La Paz.

BRAZIL/BRÉSIL: LIVRARIA AGIR
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,
Rio de Janeiro.
CHILE/CHILI:
EDITORIAL DEL PACIFICO
Ahumada 57, Santiago.
LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
COLOMBIA/COLOMBIE: LIBRERIA BUCHHOLZ
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
COSTA RICA: IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS
Apartado 1313, San José.
CUBA: LA CASA BELGA
O'Reilly 455, La Habana.
**DOMINICAN REPUBLIC/RÉPUBLIQUE
DOMINICAINE:** LIBRERIA DOMINICANA
Mercedes 49, Santo Domingo.
ECUADOR/ÉQUATEUR: LIBRERIA CIENTIFICA
Casilla 362, Guayaquil.
EL SALVADOR/SALVADOR: MANUEL NAVAS Y CIA.
1a. Avenida sur 37, San Salvador.
GUATEMALA:
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
HAITI/HAÏTI:
LIBRAIRIE "À LA CARAVELLE", Port-au-Prince.
HONDURAS:
LIBRERIA PANAMERICANA, Tegucigalpa.
MEXICO/MEXIQUE: EDITORIAL HERMES, S. A.
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
PANAMA: JOSE MENENDEZ
Agencia Internacional de Publicaciones,
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
PARAGUAY: AGENCIA DE LIBRERIAS
DE SALVADOR NIZZA
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
PERU/PÉROU: LIBRERIA INTERNACIONAL
DEL PERU, S. A., Casilla 1417, Lima.
URUGUAY: REPRESENTACION DE EDITORIALES,
PROF. H. DELIA
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.
VENEZUELA: LIBRERIA DEL ESTE
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

MIDDLE EAST/MOYEN-ORIENT

IRAQ/IRAK:
MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.
ISRAEL/ISRAËL: BLUMSTEIN'S BOOKSTORES
35 Allenby Rd. & 48 Nachlat Benjamen St.,
Tel Aviv.
JORDAN/JORDANIE: JOSEPH I. BAHOUS & CO.
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
LEBANON/LIBAN:
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

NORTH AMERICA/ AMÉRIQUE DU NORD

CANADA: THE QUEEN'S PRINTER
Ottawa, Ontario.
**UNITED STATES OF AMERICA/
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE:**
SALES SECTION, UNITED NATIONS, New York.

OCEANIA/Océanie

AUSTRALIA/AUSTRALIE:
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.
UNIVERSITY BOOKROOM
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.
NEW ZEALAND/NOUVELLE-ZÉLANDE:
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Private Bag, Wellington
(and Government Bookshops in Auckland,
Christchurch and Dunedin).

[6381]

Order and inquiries from countries where sales agencies have not yet been established may be sent to: Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., or to Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de bureaux de vente peuvent être adressées à la Section des ventes, ONU, New York (É.-U.), ou à la Section des ventes, ONU, Palais des Nations, Genève (Suisse).